



ergo  
**CURVE**  
by platinum



platinum  
STAIRLIFTS



**USER GUIDE** 

**MODE D'EMPLOI** 

**BENUTZERHANDBUCH** 

**GUIDA UTENTE** 

**GUIA DEL USUARIO** 

Please keep this guide in a safe place for future reference.





## USER GUIDE

Please keep this guide in a safe place for future reference.

Original Document





# CONTENTS

- 6 Get to Know Your Lift
- 7 Controls
- 8 Charging Points & Remote Controls
- 9 How to Use Your Stairlift
- 10 Cleaning & Maintenance
- 11 Problems & Troubleshooting
- 12 Status Display Codes
- 14 Assisting a Stranded User & Hand Winding The Stairlift
- 15 Technical Information
- 17 Installation & Service History



## THANK YOU FOR CHOOSING PLATINUM STAIRLIFTS

Welcome to your Platinum Ergo Curve User Guide. Our range of Platinum stairlifts have been designed to offer you the freedom and comfort to live independently in the home you love.

Please take the time to read this manual carefully and familiarise yourself with the lift functions. We recommend that you share this information with anyone else who might need to use the lift, or any other regular visitors, such as cleaners or carers.



### Key things to help you look after your stairlift:

- Ensure your stairlift is kept plugged in and switched on at all times. Never allow the mains socket allocated to this equipment to be used for any other purpose.
- Always keep the area underneath and around your stairlift free from obstructions, as this could result in the stairlift malfunctioning.
- This stairlift has been designed to carry one person only and has a maximum weight limit of 19st (120kg) or 25st (160kg) if you have purchased the heavy duty model.
- Your stairlift has been designed to run continuously for no more than 15 minutes in any three hour period. If you use the stairlift too often without taking a break, the batteries will not have sufficient time to recharge.

Your local Stairlift Service Centre:

For technical issues or servicing please call:

Please keep this guide in a safe place for future reference.

# GET TO KNOW YOUR LIFT



## Key

1. On/Off Power Switch
2. Key Switch
3. Armrests (fold up and down)
4. Status Display
5. Direction Control
6. Swivel Seat (folds up and down)
7. Seat Swivel Lever
8. Retractable Safety Belt
9. Footplate
10. Footplate Lever<sup>^</sup>
11. Powered Footplate Control<sup>^</sup>
12. Safety Sensing Edges
13. Hand Wind Point

\*Shown on page 8

<sup>^</sup> If option is installed

# CONTROLS

## 1 On/Off Power Switch

If the stairlift is turned off here, it will not recharge.

## 2 Key Switch

To stop others from operating the stairlift, use the key switch located underneath the armrest, turn to remove the key. This will not affect the charging capabilities.

## 3 Armrests

These can be folded away at the end of the journey to keep the staircase clear.

## 4 Status Display

Displays the current status. If any faults develop with the operation of the lift they will be displayed here. See status display codes section - page 12.

## 5 Direction Control

When seated, move the lift in your desired direction by pushing and holding the direction control at the tip of the armrest. There will be a short delay before the stairlift will start or change direction. Release the control to stop the chair from moving.

## 6 Swivel Seat including lever 7

The seat can rotate at the top of the staircase to aid a comfortable entrance and exit from the lift. In the case of the Manual Swivel, the seat can also be partially rotated at the bottom of the staircase. For your safety, the seat must be locked into its normal travel position before you can travel. Always make sure it is locked before you sit down or stand up from it.

### Manual Swivel Option

To rotate the seat, lift one of the levers (7) at the side of the seat. Allow the seat to rotate until it stops, then release the lever to lock the seat into place, this must be done when the stairlift is stationary. If you attempt to do this while traveling, the lift will stop.

### Powered Swivel Option

If your stairlift is fitted with our power swivel option, when reaching the top of the stairs, keep the control device pressed. After a short pause, the chair will swivel towards the landing. To return the chair to the normal travel position, press down on your control device and to swivel the chair before making the journey downwards.

## 8 Retractable Safety Belt

Pull the safety belt from the holder, across your lap and clip it into the socket. Make sure you use this for every journey. Do not unclip until the stairlift has stopped, this includes when the chair is swivelling into position. The lift will not travel without the safety belt fastened.

## 9 Footplate including 10 & 11

The footplate can be folded up and down using the footplate lever (10).

### Powered footplate option

If you have chosen to have a powered footplate fitted, the button to operate this is under the left hand arm (11).

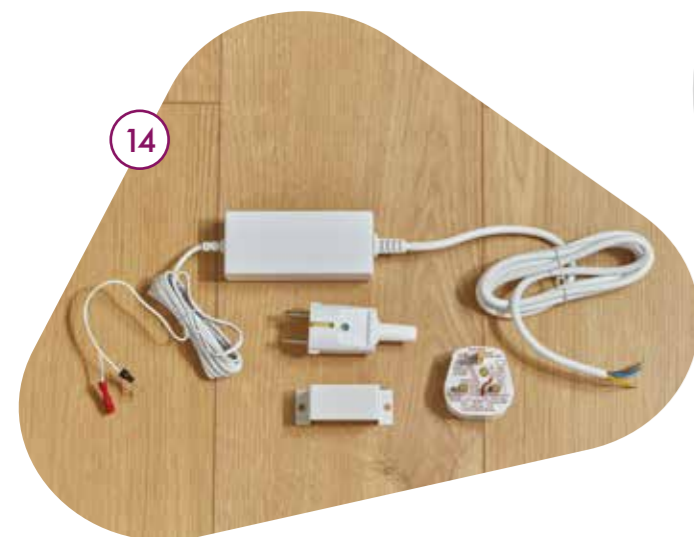
## 12 Safety Sensing Edges

If the lift encounters an obstruction, it will stop. Release the control device and wait for approximately three seconds before reversing away from the obstruction.





## CHARGING POINTS & REMOTE CONTROLS



### 14 Mains Power/Charger Connection

The stairlift should be plugged in at the nearest mains socket. This could be at the top or bottom of the stairs. The lift needs to be plugged in and switched on at all times, the chair will charge when stationary on a charging point

### 15 Charging Points

The charging points are located at the top and bottom of the rail there may also be an intermediate parking point on your rail. The lift should be parked on a charging point when it is not in use. If the charger to the lift is switched off or the chair is not parked correctly at a charging point, there will be an audible beep, and 'OFF CHARGE' will show on the status display.



### 16 Remote Controls

There are three control options on the remote:

1. UP - Red upwards arrow
2. DOWN - Red downwards arrow
3. PARK - Grey home icon

To call your stairlift towards you, press the controller in the direction you need the lift to travel using the arrow buttons. Hold the button until the lift stops and swivels into position.

To send your stairlift to the nearest charging position, press the grey home button. Hold the button until the lift reaches its charging point and comes to a stop.



**Before you use your stairlift, please read all of these instructions carefully.**

- This stairlift has been designed to carry one person in a seated position.
- Do not allow children to play on or near the stairlift.
- The boarding/exit area of the stairlift must be kept well lit (to at least 50 Lux).
- If you are not able to safely get on or off this lift independently, seek assistance from someone who can help you.
- When you are not using the stairlift, please park it on one of the charging points (14).

## HOW TO USE YOUR STAIRLIFT

### Getting On The Stairlift

1. Fold down the footplate (9).
2. Fold down the seat if it is raised, and ensure it is locked in the correct position so you can sit on it safely. (6)
3. Fold down the armrests (3).
4. Sit on the seat and fasten the safety belt (8).
5. If required, swivel the seat back into the correct traveling position and place your feet firmly on the footplate (9).

### Travelling Up Or Down The Stairs

1. Keep your feet on the footplate (9) and your arms on the armrests (3).
2. Press and hold the control device (5) in the direction you wish to travel. There will be a short delay and then the stairlift will slowly move off. The stairlift may adjust its speed as it travels along the rail, to ensure a smooth and comfortable journey.
3. Keep the control device pressed in the direction of travel until the stairlift comes to a complete stop. For lifts with a power swivel, ensure that the seat has swivelled into the correct position to exit the lift.
4. To stop the lift during travel or change direction, release the controller, wait for a few seconds and then operate the controller in the direction you wish to travel. After a short delay, the lift will move off.

### Getting Off The Stairlift

1. The seat must be in a position for you to get off it safely. This may mean swivelling the seat. On a manual swivel this is done by moving either of the seat swivel levers up. (7)

If your lift is fitted with the powered swivel option, keep your finger pressed on the control device and the lift will automatically swivel away from the steps.

2. Unfasten the safety belt and get out of the seat. (8)
3. If it is required, fold up the seat and armrests (3) and footplate (9).

### Remote Control

1. To move the stairlift without a passenger, or to assist a seated passenger, press and hold down the appropriate direction button on the remote control (16).
2. Use the PARK button on the remote control to send the lift to a charging point. The lift can only be sent upwards to the nearest point, if you want it to come downwards you must press the DOWN arrow.
3. If the stairlift is to be moved without a passenger, the seat must be returned to its correct traveling position. The safety belt is not required when operating the lift from a remote control.



## CLEANING & MAINTENANCE

### Cleaning

- Before cleaning your stairlift, ensure it is switched off using the key switch (2).
- The stairlift must be kept clean to ensure continued reliable operation. The plastic, metal, and painted metal areas of your lift can be cleaned using a small quantity of mild, non-abrasive surface cleaner. Apply your cleaner to a soft cloth and use a different one to wipe away any residue.
- The upholstery is resistant to most household stains, many of which can be wiped off easily. Regular cleaning with a damp soapy cloth or sponge, followed by a wipe with a damp clean cloth will help the upholstery maintain a fresh appearance.
- **Important Information** - Solvent based cleaners, bleaches, abrasives, synthetic detergents, wax or silicone based polishes and aerosol sprays should not be used on any part of the stairlift. Do not attempt to clean the interior of the stairlift or the greased area on the rail. If specialist cleaning is required, please contact your local service centre.



### Maintenance

- To maintain safe and reliable operation, we advise your stairlift is serviced and safety inspected every 12 months. Your local stairlift service centre will be pleased to discuss servicing your stairlift and any warranty arrangements.
- Should you need them, replacement parts are available from your local stairlift service centre.

## PROBLEMS & TROUBLESHOOTING

If you experience a problem, here are some useful guidelines to follow before calling out an engineer. Please check:

1. The key switch (2) is turned to the ON position.
2. The lift charger is plugged into the wall socket and the socket is turned on. If the lift is not charging, the message 'OFF CHARGE' will be shown on the status display (4).
3. There is no physical obstruction stopping the lift from moving. If there is, a message will be shown on the status display to reflect this. See status display codes - page 10.
4. The seat is in the proper travelling position – on a manual swivel model the chair will not move if the seat is swivelled.
5. A different control device (15), if it works there is a possibility that a battery needs replacing in one of the controls.

### To change batteries in remote controls

1. Open the rear cover of the remote control and remove the old batteries.
2. Replace them with two new AA batteries, ensuring polarity is correct.
3. Replace cover.



### Pairing the remote controls

1. Fit all batteries (two in each of the remote controls). All batteries are size AA.
2. Move the lift off the Charge Point, it may have to be done using the arm rest control.
3. Turn the lift OFF and then ON (1). You now have one minute to carry out the below procedure. Switching the lift OFF and back ON will reset this minute.
4. For each handheld remote control to be paired, press the UP arrow and the grey PARK button at the same time, hold them down for more than five seconds. Let go of the buttons for less than 2 seconds, then once again, press the UP arrow and the grey PARK button at the same time for more than 5 seconds. All of the LEDs on the remote control will blink to indicate the remote is ready for 'pairing'. Finally release the buttons and press the UP button once. The 'pairing' will now be complete.
5. When carrying out the procedure above for multiple handheld remote controls, remember that if a remote control fails to pair it is likely the time limit of one minute has been exceeded. As stated above, turning the lift off and back on again will reset this minute and the pairing process can continue.



## Mains Power, Battery Power and Power Cuts

Mains power charges a set of large internal batteries, These then power the motor, which moves you up and down the stairs.

In the event of mains power failure, you can continue to use the stairlift for a short while. The batteries will have stored enough energy to take you up and down the stairs several times.

If the battery power runs low (for example, following a power cut), a 'CRITICAL BATTERY' message will be shown on the status display.

At this point, the stairlift batteries need to be recharged urgently. Do not use the stairlift if the 'CRITICAL BATTERY' message is reported in the status display other than to move DOWN to the nearest available charging point.



**If you require an engineer visit and there is not a technical problem with the lift, the engineer may make a charge – this could apply even during the warranty period of the lift.**

## Battery Replacement

The large internal batteries will need to be checked and replaced periodically by your service engineer.

If you are still experiencing a problem, please make a note of the code on the status display, before contacting your local service centre and requesting a visit from an engineer, this will help your engineer to diagnose the problem quickly.

# STATUS DISPLAY CODES

These messages are displayed on the status display (4).

MESSAGE	WHAT IT MEANS	ACTION TO TAKE
PLATINUM	OK. Stairlift on charge and should operate normally.	No action.
NO DISPLAY	No Power.	Check charger is plugged in and turned on at the wall socket. Check the on/off switch is in the "I" position.
OFF CHARGE	Lift is not charging. The lift has been stopped between charging points or charger is switched off at wall socket.	To charge, park on a charging point. Ensure the charger is switched on at the wall socket.
SEAT SWIVEL	Seat in swivelled position (power swivel only).	Lift can not move down the staircase until the powered swivel seat is returned to its normal travelling position.
ENCODER	Encoder has lost position.	Run lift to bottom charge point and run lift up. If fault does not clear contact your local stairlift service centre.
CRITICAL BATTERY	Batteries urgently need charging. The lift will travel in down direction.	Move the lift to the next charge point in the downwards direction and leave for 1 hour.

MESSAGE	WHAT IT MEANS	ACTION TO TAKE
SWITCH LIFT ON	Stairlift is parked on a working charge point but the on/off switch is in the 'O' (off) position. The stairlift will not charge up in this state unless the on/off switch is switched to the 'I' (on) position.	Check the on/off switch is in the I position.
MOVING LEFT	Lift travelling left.	No action.
MOVING RIGHT	Lift travelling right.	No action.
FINAL LIMIT CHECK KEY CHECK SWIVEL	These messages cycle.	1. Check the key is in the arm rest and switched on. 2. Check the seat is swivelled into the correct position.
EDGE	Lift has been stopped by a safety sensing edge.	Ensure that both the track and the staircase are free from obstructions.
END STOP	If the lift is at the end of the rail the display will read 'END STOP' until the controller is released. If the stairlift is not at the end of the rail it will have been stopped by the 'END STOP' safety sensing edge.	Ensure that both the track and the staircase are free from obstructions.
MULTIPLE CALLS	More than one controller is being pressed at the same time.	Check there are no buttons pressed in on remote controls.
BRAKE	Motor brake has been activated.	Turn charger off at wall socket and turn lift off. Wait for around one minute before turning everything back on. If the problem persists contact your local stairlift service centre.
RELAY FAULT	Power relays did not close.	1. Ensure the lift is parked on a charge point and the charger is turned on. 2. Turn charger off at wall socket and turn lift off. Wait for around one minute before turning everything back on. If the problem persists contact your local stairlift service centre.



## ASSISTING A STRANDED USER

If a user becomes stranded on the stairlift for any reason, they should be assisted from the chair in the following way:

1. Lift a manual swivel lever and rotate the chair so that the user faces up the stairs. **Never exit without turning the seat towards the staircase and ensuring it locks into position.**
2. Release the safety belt for the user to leave the stairlift. **The user should always exit upwards.**



**Do not run this stairlift without the covers properly fitted. Failure to adhere to this will cause severe damage to the stairlift that will not be covered by your product warranty.**



## HAND WINDING THE STAIRLIFT (13)

In exceptional circumstances, where the lift is causing an obstruction, you may be advised to hand wind the stairlift using the supplied winding handle.

The stairlift should only be hand-wound by, or under the supervision of, a trained engineer, this could be done over the phone. In some circumstances this can cause damage to the stairlift which will not be covered under your guarantee or warranty.

1. Turn off the stairlift and remove the circular plastic cover and insert the hand-wind tool provided as pictured and locate onto the mechanism.
2. On a left-handed lift, rotate anticlockwise to move the lift upwards and on a right-handed lift rotate clockwise to move the lift upwards.
3. On a left-handed lift, rotate anticlockwise to move the lift upwards and on a right-handed lift rotate clockwise to move the lift upwards.



## TECHNICAL INFORMATION

### Weight Limits

This stairlift has been designed to carry one person only and has a maximum weight limit of 19st (120kg) or 25st (160kg) if you have purchased the heavy duty model.

### Operating Periods/Excessive Use

Your stairlift has been designed to run continuously for no longer than 15 minutes in any three hour period. If you use the stairlift too often without taking a break, the batteries will not have sufficient time to recharge.

### Upholstery

Carelessness with matches, cigarettes and so on can cause a fire. The upholstery material on your stairlift has been tested for compliance with the Furniture and Furnishings (Fire Safety) Regulations 1988 and with EN 1021-2:2014.

### Maintenance

To maintain safe and reliable operation, your stairlift needs a regular safety inspection and service which should take place once every 12 months.

Your local stairlift servicing centre will be pleased to discuss servicing your stairlift, along with any warranty arrangements.

### Sound Pressure Levels

The emission sound pressure level at the operators position is expected not to exceed 70dB(A).



### CAUTION

- Any modifications which have not been expressly approved by the manufacturer may void the warranty and may cause damage. Your stairlift should be inspected and maintained by a Platinum approved service engineer.
- In the event of a fire, DO NOT use the stairlift.







## MODE D'EMPLOI

Veillez conserver ce guide en lieu sûr pour toute consultation ultérieure.





# TABLE DES MATIÈRES

- 22 Découvrez votre monte-escalier
- 23 Commandes
- 24 Points de charge et télécommandes
- 25 Utilisation du monte-escalier
- 26 Nettoyage et entretien
- 27 Problèmes et dépannage
- 28 Messages de l'écran de contrôle
- 30 Libération d'un utilisateur coincé et déplacement manuel du monte-escalier
- 31 Informations techniques
- 32 Installation et historique de maintenance



## MERCI D'AVOIR CHOISI PLATINUM STAIRLIFTS

**Bienvenue dans votre guide de l'utilisateur Platinum Ergo Curve. Nous avons conçu notre gamme de monte-escaliers Platinum pour que vous puissiez rester autonome et vivre en toute liberté dans le confort de votre foyer.**

Veillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de vous familiariser avec les différentes fonctions du monte-escalier. Nous vous recommandons de partager ces informations avec toute personne susceptible d'utiliser le monte-escalier, ou tout autre visiteur régulier, comme des agents d'entretien ou des soignants.



### À vérifier pour le bon fonctionnement du monte-escalier :

- Vérifiez que le monte-escalier est bien branché et sous tension en permanence. N'utilisez jamais la prise de courant de cet équipement à toute autre fin.
- Gardez toujours l'espace situé sous et autour de votre monte-escalier dégagé, faute de quoi il risque de ne pas fonctionner correctement.
- Ce monte-escalier a été conçu pour transporter une seule personne et un poids maximum de 120 kg, ou 160 kg pour le modèle ultra-robuste.
- Votre monte-escalier a été conçu pour fonctionner en continu pendant 15 minutes au maximum sur une période de trois heures. Si vous utilisez le monte-escalier trop souvent et sans pause, les batteries n'auront pas assez de temps pour se recharger.

.....

Votre centre d'entretien de monte-escalier local :

En cas de problème technique ou pour toute maintenance, appelez :

Veillez conserver ce guide en lieu sûr pour toute consultation ultérieure.

# DÉCOUVREZ VOTRE MONTE-ESCALIER



## Description

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Interrupteur à clé
3. Accoudoirs (rabattables)
4. Écran de contrôle
5. Commande d'accoudoir
6. Siège pivotant (rabattable)
7. Levier de pivotement du siège
8. Ceinture de sécurité rétractable
9. Repose-pieds
10. Levier du repose-pieds^
11. Commande du repose-pieds motorisé
12. Surfaces sensibles à la pression
13. Point de déplacement manuel
14. Branchement secteur/chargeur
15. Points de charge\*
16. Télécommande\*

\*Illustré en page 24

^ Si l'option est installée

# COMMANDES

## 1 Interrupteur marche/arrêt

Si le monte-escalier est éteint ici, il ne rechargera pas.

## 2 Interrupteur à clé

Pour empêcher d'autres personnes d'utiliser le monte-escalier, utilisez l'interrupteur à clé situé en dessous de l'accoudoir. Tournez pour retirer la clé. Cette action n'a aucun effet sur les capacités de charge.

## 3 Accoudoirs

Ils peuvent être rabattus à la fin du déplacement pour dégager l'escalier.

## 4 Écran de contrôle

Affiche l'état actuel. En cas de dysfonctionnement du monte-escalier, les défaillances sont affichées ici. Consultez la section Messages de l'écran de contrôle - page 28.

## 5 Commande d'accoudoir

Lorsque vous êtes assis, déplacez le ME dans la direction souhaitée en poussant et en maintenant le joystick de l'accoudoir appuyer. Il y a un court délai avant que le monte-escalier ne démarre ou change de direction. Relâchez la manette pour arrêter le mouvement du fauteuil.

## 6 Siège pivotant avec levier 7

Dans le cas du pivotement manuel, le siège peut également être partiellement pivoté au bas de l'escalier. Pour votre sécurité, le siège doit être verrouillé dans sa position normale de déplacement avant de pouvoir déplacer. Assurez-vous toujours que le siège est verrouillé avant d'essayer de vous asseoir ou de vous lever.

### Option de pivotement manuel

Pour faire pivoter le siège, levez l'un des leviers (7) situés sur le côté du siège. Laissez le siège pivoter jusqu'à la butée, puis relâchez le levier pour verrouiller le siège. Cette action doit être effectuée lorsque le monte-escalier est à l'arrêt. Si vous tentez de faire pivoter le siège en cours de déplacement, le monte-escalier s'arrêtera.

### Option de pivotement motorisé

Si votre monte-escalier est équipé de l'option de pivotement motorisé, une fois arrivé(e) en haut des escaliers, maintenez le système de commande enfoncé. Après une courte pause, le siège pivotera automatiquement. Pour remettre le siège dans sa position initiale ou le faire pivoter avant de redescendre, appuyez sur le système de commande.



## 8 Ceinture de sécurité rétractable

Tirez la ceinture de sécurité depuis son support, faites-la passer au-dessus de vos jambes et attachez-la dans la boucle. Veillez à attacher la ceinture de sécurité à chaque déplacement. Ne débouclez pas la ceinture avant l'arrêt du monte-escalier, y compris lorsqu'il pivote. Le monte-escalier ne peut pas fonctionner si la ceinture de sécurité n'est pas attachée.

## 9 Repose-pieds incluant 10 & 11

Le repose-pieds se rabat à l'aide du levier du repose-pieds (10).

### Option du repose-pieds motorisé

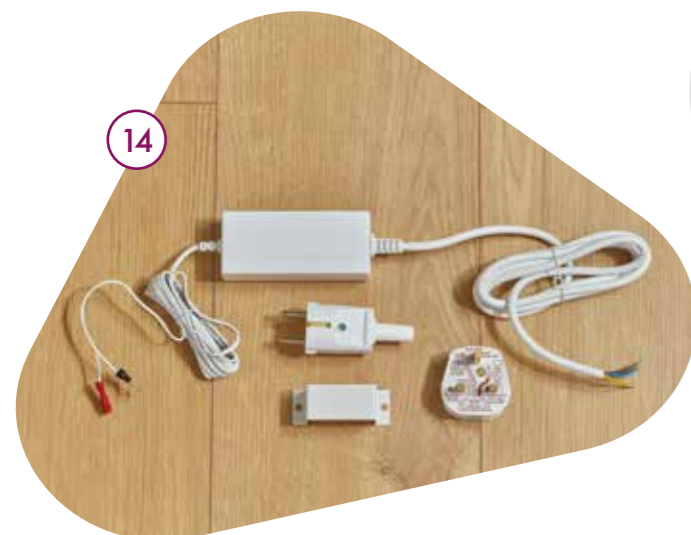
Si vous avez choisi l'option du repose-pied motorisé, le bouton pour le faire fonctionner se situe sous l'accoudoir gauche.

## 12 Surfaces sensibles à la pression

Si le monte-escalier rencontre un obstacle, il s'arrête. Relâchez le système de commande et attendez environ trois secondes, puis reculez pour vous éloigner de l'obstacle.



## POINTS DE CHARGE ET TÉLÉCOMMANDES



### 14 Branchement secteur/chargeur

Le monte-escalier doit être branché sur la prise de courant la plus proche. Celle-ci peut se trouver en haut ou en bas de l'escalier. Le monte-escalier doit être branché et sous tension en permanence. Il se recharge lorsqu'il est stationné à un point de charge.

### 15 Points de charge

Les points de charge se situent en haut et en bas du rail. Il peut également exister un point de stationnement intermédiaire sur le rail. Le monte-escalier doit être stationné à un point de charge lorsqu'il n'est pas utilisé. Si le chargeur du monte-escalier est mis hors tension ou si le siège n'est pas stationné correctement à un point de charge, vous entendrez un bip et le message SANS CHARGE apparaîtra à l'écran de contrôle.



### 16 Télécommandes

Sur la télécommande, vous trouverez trois commandes possibles :

1. MONTER - Flèche rouge vers le haut
2. DESCENDRE - Flèche rouge vers le bas
3. STATIONNER - Icône maison grise

Pour appeler le monte-escalier à vous, appuyez sur la commande fléchée dans la direction souhaitée. Maintenez le bouton appuyé jusqu'à ce que le monte-escalier s'arrête et pivote.

Pour envoyer votre monte-escalier au point de charge le plus proche, appuyez sur le bouton maison grise. Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le monte-escalier atteigne son point de charge et s'arrête.



**Avant d'utiliser votre monte-escalier, veuillez lire attentivement toutes ces instructions.**

- Ce monte-escalier a été conçu pour transporter une personne en position assise.
- Ne laissez pas les enfants jouer sur ou près du monte-escalier.
- La zone de départ/d'arrivée du monte-escalier doit être bien éclairée (au moins 50 Lux).
- Si vous n'êtes pas en mesure de monter ou de descendre du monte-escalier de manière autonome, demandez l'aide d'une personne compétente.
- Lorsque vous n'utilisez pas le monte-escalier, veuillez le stationner sur l'un des points de charge (14).points (14).

## UTILISATION DU MONTE-ESCALIER

### Monter sur le monte-escalier

1. Abaissez le repose-pieds (9).
2. Abaissez le siège s'il est relevé, et vérifiez qu'il est bien verrouillé avant de vous asseoir en toute sécurité (6).
3. Abaissez les accoudoirs (3).
4. Asseyez-vous sur le siège et attachez la ceinture de sécurité (8).
5. Si nécessaire, faites pivoter le dossier du siège dans la position de déplacement adéquate et placez fermement vos pieds sur le repose-pieds (9).

### Monter et descendre les escaliers

1. Gardez les pieds sur le repose-pieds (9) et les bras sur les accoudoirs (3).
2. Maintenez le système de commande (5) appuyé dans la direction voulue. Il y aura un court délai avant que le monte-escalier ne se déplace lentement. Le monte-escalier peut ajuster sa vitesse afin d'assurer un déplacement fluide et confortable.
3. Maintenez le système de commande enfoncé dans le sens de la marche jusqu'à ce que le monte-escalier s'arrête complètement. Pour les monte-escaliers équipés de l'option de pivotement motorisé, veillez à ce que le siège ait bien pivoté avant de descendre du monte-escalier.
4. Pour arrêter le monte-escalier pendant le déplacement ou si vous souhaitez changer de direction, relâchez la commande, attendez quelques secondes, puis actionnez la commande dans la direction souhaitée. Après un court délai, le monte-escalier se mettra en marche.

### Descendre du monte-escalier

1. Le siège doit être en position pour que vous puissiez en descendre en toute sécurité. Cela peut impliquer le pivotement du siège. Pour le pivotement manuel, il faut relever l'un des leviers de pivotement du siège (7).

Si votre monte-escalier est équipé de l'option de pivotement motorisé, maintenez le système de commande appuyé pour faire pivoter automatiquement le siège vers la sortie.

2. Débouclez la ceinture de sécurité et descendez du siège (8).
3. Si nécessaire, rabattez le siège et les accoudoirs (3) et le repose-pieds (9).

### Télécommande

1. Pour déplacer le monte-escalier sans passager ou pour aider un passager assis, appuyez sur le bouton de direction approprié de la télécommande (16) et maintenez-le enfoncé.
2. Utilisez le bouton STATIONNER de la télécommande pour envoyer le monte-escalier vers un point de charge. Le monte-escalier ne peut être envoyé vers le point le plus proche que vers le haut. Si vous voulez le faire descendre, vous devez appuyer sur la flèche vers le bas.
3. Si le monte-escalier doit se déplacer sans passager, le siège doit être remis dans la position de déplacement normale. Avec l'utilisation des télécommandes, la ceinture de sécurité n'est pas requise pour déplacer le monte-escalier.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage

- Avant de nettoyer votre monte-escalier, assurez-vous qu'il est éteint à l'aide de l'interrupteur à clé (2).
- Le monte-escalier doit rester propre pour assurer son fonctionnement continu et fiable. Les surfaces en plastique, en métal et en métal peint de votre monte-escalier peuvent être nettoyées avec une petite quantité de nettoyant doux et non abrasif. Appliquez le nettoyant sur un chiffon doux et utilisez un autre chiffon pour retirer les éventuels résidus.
- Le revêtement résiste à la plupart des taches domestiques, dont beaucoup s'enlèvent assez facilement. Un nettoyage régulier à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide avec du savon, puis un essuyage avec un chiffon propre et humide permettent au revêtement de conserver un aspect impeccable.
- **Important** - Les nettoyants à base de solvants, les produits de blanchiment, les abrasifs, les détergents synthétiques, les encastriques à base de cire ou de silicone et les aérosols ne doivent jamais être utilisés sur le monte-escalier. N'essayez pas de nettoyer l'intérieur du monte-escalier ou la partie lubrifiée sur le rail. Pour un nettoyage spécialisé, veuillez contacter votre centre d'entretien local.



### Maintenance

- Pour maintenir un fonctionnement sûr et fiable de votre monte-escalier, nous vous recommandons un entretien et une inspection de sécurité tous les 12 mois. Votre centre d'entretien de monte-escalier local se fera un plaisir de discuter de l'entretien de votre monte-escalier et des modalités de garantie.
- En cas de besoin, des pièces de rechange sont disponibles auprès de votre centre d'entretien de monte-escalier local.

## PROBLÈMES ET DÉPANNAGE

En cas de problème, voici quelques directives utiles à suivre avant de contacter un technicien. Veuillez vérifier les points suivants :

1. L'interrupteur à clé (2) est en position MARCHÉ.
2. Le chargeur du monte-escalier est branché dans la prise murale et la prise est sous tension. Si le monte-escalier ne se charge pas, le message SANS CHARGE s'affichera à l'écran de contrôle (4).
3. Il n'y a pas d'obstacle physique empêchant le monte-escalier de se déplacer. Si tel est le cas, un message apparaîtra à l'écran de contrôle pour le signaler. Consultez les Messages de l'écran de contrôle - page 28.
4. Le siège est dans la bonne position de déplacement. Sur un modèle à pivotement manuel, le fauteuil ne bougera pas si le siège est pivoté.
5. Un système de commande différent (15), s'il fonctionne il est possible qu'une pile soit défectueuse dans l'une des commandes.

### Pour remplacer les piles des télécommandes

1. Ouvrez le capot arrière de la télécommande et retirez les piles usagées.
2. Remplacez-les par deux piles AA neuves, en vous vérifiant que la polarité est correcte.
3. Remettez le capot en place.



### Appairage des télécommandes

1. Installez toutes les piles (deux dans chacune des télécommandes). Toutes les piles sont de catégorie AA.
2. Retirez le monte-escalier du point de charge. Pour cela, vous devrez peut-être utiliser la commande de l'accoudeur.
3. Éteignez puis rallumez le monte-escalier (1). Vous avez maintenant une minute pour effectuer la procédure ci-dessous. Éteindre et rallumer le monte-escalier permet de redémarrer ce décompte.
4. Relâchez les boutons pendant moins de deux secondes, puis appuyez à nouveau sur la flèche vers le haut et le bouton gris STATIONNER en même temps pendant plus de cinq secondes. Toutes les LED de la télécommande clignotent pour indiquer que la télécommande est prête pour l'appairage. Enfin, relâchez les boutons et appuyez une fois sur la flèche vers l haut. L'appairage est alors terminé.
5. Lorsque vous effectuez la procédure précédemment décrite pour plusieurs télécommandes, n'oubliez pas que si l'appairage d'une télécommande échoue, c'est probablement parce que le délai d'une minute est écoulé. Comme indiqué précédemment, éteindre et rallumer le monte-escalier permet de relancer le décompte et de poursuivre la procédure d'appairage.





## Alimentation secteur, batterie et coupures de courant

L'alimentation secteur charge un ensemble de grandes batteries internes. Ces batteries alimentent ensuite le moteur, qui vous fait monter et descendre les escaliers.

En cas de panne de courant, vous pouvez continuer à utiliser le monte-escalier pendant une courte période. Les batteries auront emmagasiné suffisamment d'énergie pour vous permettre de monter et descendre les escaliers quelques fois.

Si la batterie est presque déchargée (par exemple, suite à une coupure de courant), un message BATTERIE FAIBLE s'affichera sur l'écran de contrôle.

À ce stade, les batteries du monte-escalier doivent être rechargées d'urgence. N'utilisez pas le monte-escalier si le message BATTERIE FAIBLE s'affiche à l'écran de contrôle, sauf pour le faire REDESCENDRE au point de charge le plus proche.

## Remplacement des batteries et des piles

Les grandes batteries internes devront être vérifiées et remplacées périodiquement par votre technicien de maintenance.



**Si vous demandez la visite d'un technicien et que le monte-escalier ne présente pas de problème technique, le technicien pourra facturer des frais d'intervention. Cela est également valable pendant la période de garantie de l'appareil.**

Si le problème persiste, veuillez noter le code d'état du système sur l'écran de contrôle avant de contacter votre centre d'entretien local et de demander la visite d'un technicien. Cela aidera votre technicien à effectuer un diagnostic rapidement.

# CODES D'ÉTAT DE L'APPAREIL

## Ces codes apparaissent sur l'écran de affichage

MESSAGE	CE QU'IL SIGNIFIE	MESURES À PRENDRE
PLATINUM	OK. Le monte-escalier est en charge et devrait fonctionner normalement.	Pas d'action
PAS D'AFFICHAGE	pas d'alimentation	Vérifier que l'interrupteur marche/arrêt est en position "I".
HORS CHARGE	Le monte-escalier ne se charge pas. Le monte-escalier s'est arrêté entre deux points de charge ou le chargeur est éteint à la prise de courant.	Pour recharger, il faut que la chaise soit sur un point de charge. Assurez-vous que le chargeur est branché à la prise de courant
PIVOTEMENT DU SIÈGE	Siège en position pivotée (que sur le modèle pivot auto).	Le ME ne pourra pas se déplacer tant que le siège pivotement automatique ne sera pas retourné à sa position de déplacement
ENCODER	L'encoder a perdu sa position.	Faire déplacer le siège en bas jusqu'au point de charge et puis faire déplacer en haut. Si le problème persiste, veuillez contacter un technicien de la société la plus proche.
BATTERIES CRITIQUES	Les batteries ont besoin d'être rechargées de toute urgence. Le ME se déplacera dans le sens descendant	Déplacez le ME vers le point de charge dans la direction descendante et laissez-le pendant 1 heure.

MESSAGE	CE QU'IL SIGNIFIE	MESURES À PRENDRE
ALLUMEZ LE MONTE-ESCALIER	Le monte-escalier est sur un point de charge mais l'interrupteur marche/arrêt est en position 'O' (arrêt). Le monte-escalier ne se rechargera pas dans cet état à moins que l'interrupteur marche/arrêt ne soit mis en position 'I' (marche).	Vérifier que l'interrupteur marche/arrêt est en position I.
DÉPLACEMENT VERS LA GAUCHE	Le ME se déplace vers la gauche	Pas d'action
DÉPLACEMENT VERS LA DROITE	Le ME SE déplace ver la droite	Pas d'action
LIMITE FINALE - VÉRIFIER LA CLÉ ET LE PIVOT	Ces messages s'enchaînent.	1. Vérifier que la clé se trouve dans l'accoudoir et qu'elle est tournée en position marche. 2. Vérifier que le siège est pivoté dans la bonne position.
BORD	Le ME a été arrêté par le bord de sécurité	Veuillez à ce que le rail et l'escalier ne soient pas obstrués.
FIN DU RAIL	Si le monte-escalier se trouve à l'extrémité du rail, l'écran affiche 'FIN DU RAIL' jusqu'à ce que le joystick soit relâché. Si le monte-escalier n'est pas en bout de rail, il aura été arrêté par le bord de sécurité 'FIN DU RAIL'".	Veuillez à ce que le rail et l'escalier ne soient pas obstrués.
CONFLIT D'APPELS	Plus d'un contrôleur est utilisé en même temps.	Vérifier qu'aucun bouton n'est enfoncé sur les télécommandes.
FREIN	Le frein moteur a été activé.	Éteignez le chargeur à la prise de courant et éteignez le ME. Attendez environ une minute avant de tout remettre en marche. Si le problème persiste, veuillez contacter un technicien de la société de ME la plus proche.
ERREUR DE RELAIS	Le relais d'alimentation ne s'est pas fermé	1. Assurez-vous que le monte-escalier se trouve sur un point de charge et que le chargeur est allumé. 2. Éteignez le chargeur à la prise de courant et éteignez le ME. Attendez environ une minute avant de tout remettre en marche. Si le problème persiste, veuillez contacter un technicien de la société de ME la plus proche.

## LIBÉRER UN UTILISATEUR COINCÉ

Si un utilisateur reste coincé sur le monte-escalier pour quelque raison que ce soit, il doit être aidé de la manière suivante :

1. Soulevez un levier de pivotement manuel et faites pivoter le siège de sorte que l'utilisateur se retrouve face aux escaliers. **Ne descendez jamais du siège sans d'abord vous tourner vers le sommet de l'escalier et vous assurer qu'il se verrouille en place.**
2. Détachez la ceinture de sécurité afin que l'utilisateur puisse descendre du monte-escalier. **L'utilisateur doit toujours descendre en faisant face au sommet de l'escalier.**



**Ne pas utiliser ce monte-escalier sans que les couvercles soient correctement installés. Dans le cas contraire, le monte-escalier subira des dommages importants qui ne seront pas couverts par votre garantie produit.**



## DÉPLACEMENT MANUEL DU MONTE-ESCALIER (13)

Dans des circonstances exceptionnelles, lorsque le monte-escalier constitue un obstacle, on peut vous conseiller de le déplacer manuellement à l'aide de la poignée fournie.

Le monte-escalier doit être déplacé manuellement uniquement par un technicien compétent ou sous sa supervision, par exemple par téléphone. Dans certains cas, le monte-escalier peut subir des dommages importants qui ne seront pas couverts par votre garantie.

1. Éteignez le monte-escalier, retirez le capot circulaire en plastique et insérez l'outil de déplacement manuel comme illustré et situé sur le mécanisme.
2. Sur un monte-escalier de gaucher, tournez dans le sens anti-horaire pour déplacer le monte-escalier vers le haut. Sur un monte-escalier de droitier, tournez dans le sens horaire pour déplacer le monte-escalier vers le haut.
3. Sur un monte-escalier de gaucher, tournez dans le sens anti-horaire pour déplacer le monte-escalier vers le haut. Sur un monte-escalier de droitier, tournez dans le sens horaire pour déplacer le monte-escalier vers le haut.



## INFORMATIONS TECHNIQUES

### Limites de poids

Ce monte-escalier a été conçu pour transporter une seule personne et un poids maximum de 120 kg, ou 160 kg pour le modèle ultra-robuste.

### Périodes de fonctionnement / utilisation excessive

Votre monte-escalier a été conçu pour fonctionner en continu pendant 15 minutes au maximum sur une période de trois heures. Si le monte-escalier est utilisé trop souvent sans faire de pause, le moteur ne se refroidit pas correctement entre les déplacements et peut s'endommager.

### Revêtement

Un manque de vigilance avec des allumettes, des cigarettes, etc. peut provoquer un incendie. Afin de répondre aux exigences des réglementations de 1988 sur l'ameublement (incendie, sécurité), le revêtement de votre monte-escalier a été testé.

### Maintenance

Pour maintenir un fonctionnement sûr et fiable, votre monte-escalier doit faire l'objet d'une inspection de sécurité et d'un entretien réguliers, qui devraient être effectués tous les 12 mois.

Votre centre d'entretien de monte-escalier local se fera un plaisir de discuter de l'entretien de votre monte-escalier et des modalités de garantie.

### Niveaux de pression acoustique

Le niveau de pression acoustique d'émission au poste de l'opérateur ne doit pas dépasser 70dB (A).



### ATTENTION

- Toutes les modifications qui n'ont pas été expressément approuvées par le fabricant peuvent annuler la garantie et causer des dommages. Votre monte-escalier doit être inspecté et entretenu par un technicien agréé Platinum.
- En cas d'incendie, n'utilisez PAS le monte-escalier.







# BENUTZERHANDBUCH

Bitte bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch sicher auf.





# INHALT

- 38 Lernen Sie Ihren Lift kennen
- 39 Steuerungen
- 40 Ladepunkte und Fernsteuerung
- 41 Verwendung Ihres Treppenlifts
- 42 Reinigung und Wartung
- 43 Probleme und Problembehebung
- 44 Codes für die Statusanzeige
- 46 Befreien festsitzender Benutzer und Handaufzug des Treppenlifts
- 47 Technische Daten
- 48 Installation und Wartungsverlauf



## VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR PLATINUM STAIRLIFTS ENTSCIEDEN HABEN.

Herzlich Willkommen zu Ihrem Benutzerhandbuch für den Platinum Ergo Curve. Unser Sortiment an Platinum-Treppenlifts wurde entworfen, um Ihnen in Ihren eigenen vier Wänden die Freiheit und den Komfort eines unabhängigen Lebens ermöglichen zu können.

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um dieses Handbuch sorgfältig durchzulesen und sich mit den Funktionen des Lifts vertraut zu machen. Wir empfehlen Ihnen, diese Informationen mit allen denjenigen zu teilen, die diesen Lift möglicherweise ebenfalls benutzen werden, oder anderen regelmäßigen Besuchern wie Reinigungskräften oder Pflegepersonal.



### Das Wichtigste zur Pflege Ihres Treppenlifts:

- Stellen Sie sicher, dass der Lift immer an der Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist. Achten Sie darauf, dass die Steckdose für dieses Gerät niemals für einen anderen Zweck verwendet wird.
- Der Bereich unterhalb und um Ihren Lift muss von Hindernissen freigehalten werden, da es sonst zu einer Fehlfunktion des Lifts kommen kann.
- Der Treppenlift ist nur für den Transport einer einzelnen Person mit einem Gewicht von maximal 120 kg, oder 160 kg, wenn Sie das Schwerlastmodell erworben haben, vorgesehen.
- Der Lift darf in einem dreistündigen Zeitraum nicht mehr als 15 Minuten kontinuierlich betrieben werden. Wenn Sie den Treppenlift zu oft benutzen, ohne eine Pause einzulegen, haben die Batterien nicht genügend Zeit, um sich wieder aufzuladen.

Ihr Wartungszentrum für Treppenlifte vor Ort:

Bei technischen Problemen oder für eine Wartung rufen Sie bitte an unter:

Bitte bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch sicher auf.

# LERNEN SIE IHREN LIFT KENNEN



## Beschreibung

1. Ein/Aus-Schalter
2. Schlüsselschalter
3. Armlehnen (hoch-/herunterklappbar)
4. Statusanzeige
5. Richtungssteuerung
6. Drehsitz (hoch-/herunterklappbar)
7. Hebel für den Drehsitz
8. Einziehbarer Sicherheitsgurt
9. Fußplattform
10. Hebel für die Fußplattform^
11. Elektrische Fußplattformsteuerung^
12. Sicherheitskanten
13. Handbetriebspunkt
14. Netzstrom-/Ladeanschluss
15. Ladepunkte\*
16. Fernbedienungen\*

\* Auf Seite 8 dargestellt.

^ Wenn die Option installiert wurde.

# STEUERUNGEN

## 1 Ein/Aus-Schalter

Wenn der Treppenlift hier ausgeschaltet wurde, wird er sich nicht neu aufladen.

## 2 Schlüsselschalter

Um zu verhindern, dass andere Personen den Treppenlift bedienen, benutzen Sie den Schlüsselschalter unter der Armlehne und drehen Sie diesen, um den Schlüssel zu entnehmen. Dies wird sich nicht auf die Ladefähigkeit auswirken.

## 3 Armlehnen

Diese können nach der Fahrt hochgeklappt werden, um sicherzustellen, dass die Treppe uneingeschränkt zugänglich ist.

## 4 Statusanzeige

Zeigt den derzeitigen Status an. Sollten Störungen beim Betrieb des Treppenlifts auftreten, werden diese hier angezeigt. Siehe Abschnitt zu den Codes für die Statusanzeige – Seite 44.

## 5 Richtungssteuerung

Bewegen Sie den Lift im Sitzen in die gewünschte Richtung, indem Sie den Richtungsschalter an der Armlehnenkante drücken und halten. Nach einer kurzen Verzögerung startet der Lift oder ändert die Richtung. Lassen Sie den Steuerknüppel los, um den Lift anzuhalten.

## 6 Drehsitz mit Hebel 7

Der Sitz kann am oberen Ende der Treppe gedreht werden, um einen bequemen Ein- und Ausstieg von dem Treppenlift zu ermöglichen. Bei der manuellen Drehung kann der Sitz auch am unteren Ende der Treppe teilweise gedreht werden. Zu Ihrer Sicherheit muss der Sitz in seiner normalen Fahrposition einrasten, bevor Sie losfahren können.

### Manuelle Drehoption

Um den Sitz zu drehen, heben Sie einen der Hebel (7) an der Seite des Sitzes an. Warten Sie, bis sich der Sitz gedreht hat und lösen Sie dann den Hebel, um den Sitz festzustellen. Der Treppenlift darf sich nicht bewegen, während Sie diese Schritte durchführen.

Wenn Sie versuchen, diesen Vorgang durchzuführen, während der Lift sich bewegt, wird die Fahrt unterbrochen.

### Elektrischer Drehsitz

Wenn Ihr Treppenlift einen elektrischen Drehsitz besitzt, halten Sie das Steuergerät nach Ankunft am oberen Ende der Treppe gedrückt. Nach einer kurzen Verzögerung wird sich der Sitz zum Treppenabsatz drehen. Um den Sitz zurück in die normale Fahrtrichtung zu drehen, betätigen Sie das Steuergerät. Der Sitz wird sich dann erst drehen und dann nach unten fahren.

## 8 Einziehbarer Sicherheitsgurt

Ziehen Sie den Sitzgurt aus der Halterung und legen Sie diesen über Ihren Schoß an. Achten Sie darauf, dass Sie den Sitzgurt bei jeder Fahrt tragen. Lösen Sie den Gurt erst, wenn der Treppenlift angehalten hat, auch dann, wenn der Sitz sich in die richtige Position dreht. Der Lift fährt nicht, wenn der Sicherheitsgurt nicht angelegt ist.



## 9 Fußplattform mit 10 & 11

Die Fußplattform kann mit dem Hebel (10) hoch- und heruntergeklappt werden.

### Elektrische Fußplattform

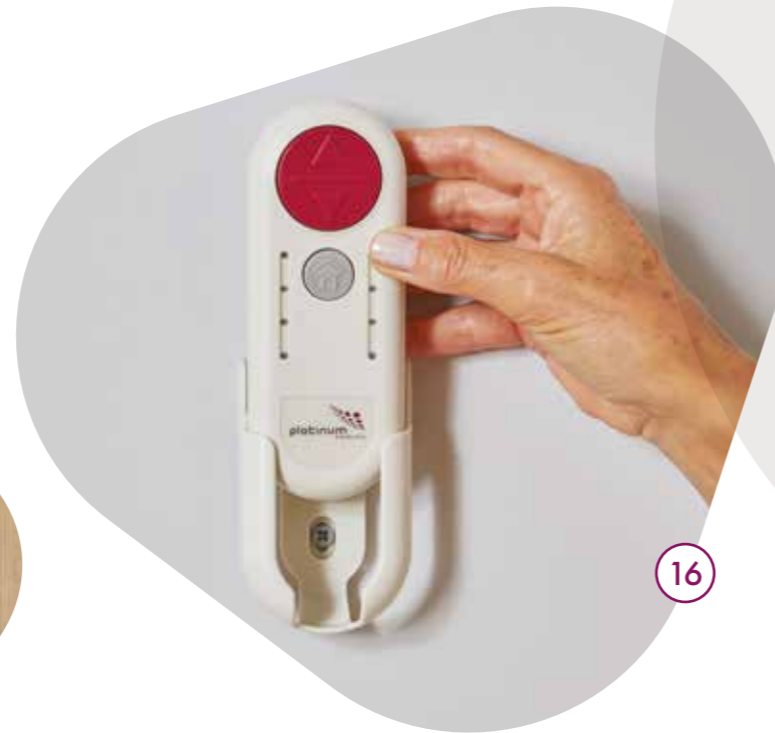
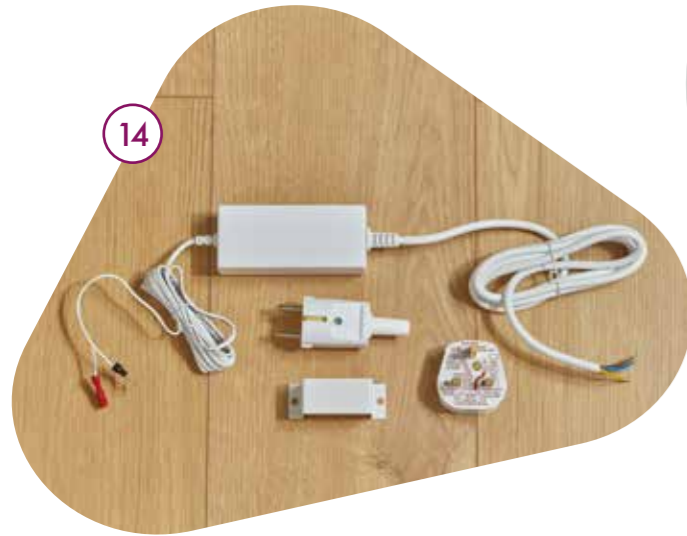
Wenn Sie sich für eine elektrische Fußplattform entschieden haben, befindet sich die Taste für die Bedienung unter dem linken Arm.

## 12 Sicherheitskanten

Wenn der Treppenlift ein Hindernis erkennt, hält dieser automatisch an. Lassen Sie das Steuergerät los und warten Sie etwa drei Sekunden, bevor Sie damit rückwärts und von dem Hindernis wegfahren.



## LADEPUNKTE UND FERNSTEUERUNG

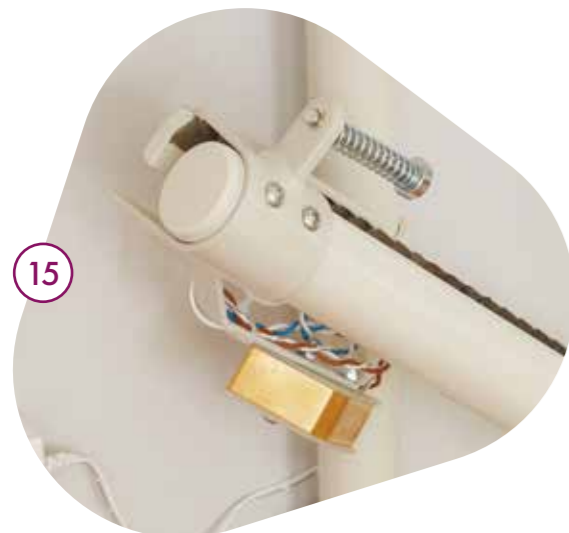


### 14 Netzstrom-/Ladeanschluss

Der Treppenlift muss mit der nächstgelegenen Netzstrom-Steckdose verwendet werden. Diese kann sich oben oder unten an der Treppe befinden. Der Lift muss jederzeit angeschlossen und eingeschaltet sein. Der Sitz wird aufgeladen, wenn dieser nicht benutzt wird und sich an einem Ladepunkt befindet.

### 15 Ladepunkte

Die Ladepunkte befinden sich am oberen und am unteren Ende der Schiene. Außerdem kann es einen Parkpunkt auf Ihrer Schiene geben, der dazwischen liegt. Der Lift muss an einem Ladepunkt geparkt werden, wenn er nicht verwendet wird. Wenn das Ladegerät für den Lift ausgeschaltet ist oder der Sitz nicht korrekt an einem Ladepunkt geparkt wurde, ertönt ein akustisches Signal und „LÄDT NICHT“ erscheint auf der Statusanzeige.



### 16 Fernbedienung

Die Fernbedienung hat drei Steuerungsoptionen:

1. OBEN – ein nach oben gerichteter roter Pfeil
2. UNTEN – ein nach unten gerichteter roter Pfeil
3. PARK – ein graues Haus-Symbol

Um Ihren Treppenlift zu sich zu holen, drücken Sie auf den Knopf für die Richtung auf der Fernbedienung, in die der Lift fahren soll. Halten Sie den Knopf gedrückt, bis der Lift anhält und der Sitz gedreht wurde.

Um Ihren Treppenlift zum nächstgelegenen Ladepunkt zu schicken, drücken Sie den grauen Knopf mit dem Haus. Halten Sie den Knopf gedrückt, bis der Lift den Ladepunkt erreicht und anhält.



**Lesen Sie vor der Verwendung Ihres Treppenlifts die folgenden Anweisungen aufmerksam durch.**

- Dieser Treppenlift ist für die Beförderung einer Person in sitzender Position konstruiert worden.
- Kinder dürfen nicht auf oder in der Nähe des Lifts spielen.
- Der Bereich, in dem Sie sich auf den Lift setzen bzw. von diesem aufstehen, muss gut ausgeleuchtet sein (mindestens 50 Lux).
- Wenn Sie sich nicht sicher allein auf den Lift setzen bzw. von diesem aufstehen können, benötigen Sie Unterstützung von jemandem.
- Wenn Sie den Treppenlift nicht verwenden, parken Sie diesen bitte an einem der Ladepunkte (14).

## VERWENDUNG IHRES TREPPENLIFTS

### Auf den Treppenlift setzen

1. Klappen Sie die Fußplattform (9) herunter.
2. Klappen Sie den Sitz herunter, falls dieser hochgeklappt ist, und stellen Sie sicher, dass dieser in der korrekten Position festgestellt wurde, damit Sie sicher darauf sitzen können (6).
3. Klappen Sie die Armlehnen (3) herunter.
4. Setzen Sie sich auf den Sitz und legen Sie den Sicherheitsgurt (8) an.
5. Drehen Sie den Sitz bei Bedarf in die korrekte Fahrtrichtung zurück und platzieren Sie Ihre Füße sicher auf der Fußplattform (9).

### Hinauf-/Hinabfahren der Treppe

1. Belassen Sie Ihre Füße auf der Fußplattform (9) und Ihre Arme auf den Armlehnen (3).
2. Halten Sie das Steuergerät (5) in die gewünschte Fahrtrichtung gedrückt. Nach einer kurzen Verzögerung setzt sich der Lift langsam in Bewegung. Der Treppenlift kann seine Geschwindigkeit während der Fahrt entlang der Schiene anpassen, um eine ruhige und komfortable Fahrt gewährleisten zu können.
3. Halten Sie das Steuergerät in Fahrtrichtung gedrückt, bis der Lift vollständig anhält. Bei Treppenlifts mit elektrischem Drehsitz müssen Sie darauf achten, dass sich der Sitz in die korrekte Position gedreht hat, bevor Sie aufstehen.
4. Lassen Sie das Steuergerät während der Fahrt los, um anzuhalten oder die Richtung zu ändern. Warten Sie einige Sekunden, und bedienen Sie das Steuergerät dann so, dass

sich der Lift in die Richtung bewegt, die Sie wünschen. Nach einer kurzen Verzögerung setzt sich der Lift in Bewegung.

### Vom Treppenlift aufstehen

1. Der Sitz muss sich in einer für das Aufstehen sicheren Position befinden. Dafür müssen Sie den Sitz möglicherweise drehen. Bei einem manuellen Drehsitz muss dafür einer der beiden Drehhebel nach oben bewegt werden (7). Wenn Ihr Lift einen elektrischen Drehsitz besitzt, halten Sie das Steuergerät gedrückt und der Sitz wird sich automatisch von den Stufen wegbewegen.
2. Lösen Sie den Sicherheitsgurt und stehen Sie dann auf (8).
3. Wenn nötig, klappen Sie den Sitz und die Armlehnen (3) und die Fußplattform (9) nach oben.

### Fernbedienung

1. Soll der Treppenlift ohne Passagier bewegt oder einem sitzenden Passagier geholfen werden, halten Sie den entsprechenden Knopf der Fernbedienung (16) gedrückt.
2. Verwenden Sie den PARKEN-Knopf auf der Fernbedienung, um den Lift zu einem Ladepunkt zu bewegen. Der Lift kann nur nach oben zum nächstgelegenen Punkt bewegt werden. Wenn sich der Lift nach unten bewegen soll, drücken Sie den Pfeil, der nach UNTEN zeigt.
3. Wenn der Treppenlift ohne Passagier bewegt werden soll, muss der Sitz in seine korrekte Fahrtrichtung gedreht werden. Der Sicherheitsgurt ist nicht erforderlich, wenn der Lift mit einer Fernbedienung bedient wird.



## REINIGUNG UND WARTUNG

### Reinigung

- Schalten Sie den Treppenlift vor der Reinigung mit dem Schlüsselschalter (2) ab.
- Damit der Treppenlift stets zuverlässig funktioniert, muss dieser sauber gehalten werden. Lيفةlemente aus Kunststoff, Metall und lackiertem Metall können mit etwas mildem nicht scheuernden Oberflächenreiniger gereinigt werden. Tragen Sie den Reiniger mit einem weichen Tuch auf und wischen Sie sämtliche Rückstände mit einem anderen Tuch ab.
- Die Polsterung ist gegenüber den meisten Haushaltsflecken beständig und kann einfach abgewischt werden. Wischen Sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit etwas Seife, gefolgt von einem feuchten Tuch, über die Polsterung, damit diese wieder wie neu aussieht.
- **Wichtiger Hinweis** - Lösungsmittelbasierte Reinigungsmittel, Bleiche, Scheuermittel, synthetische Reiniger, wachs-/silikonbasierte Polituren und Aerosole dürfen für den Treppenlift nicht verwendet werden. Versuchen Sie nicht, den Innenraum des Treppenlifts oder den eingefetteten Bereich an der Schiene zu reinigen. Wenden Sie sich für eine fachmännische Reinigung an Ihr Wartungszentrum vor Ort.



### Wartung

- Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, Ihren Treppenlift alle 12 Monate einer Wartung und Sicherheitsinspektion zu unterziehen. Sie können alles Weitere zu Wartung und zur Garantie mit Ihrem Wartungszentrum vor Ort besprechen.
- Wenn Sie Ersatzteile benötigen, erhalten Sie diese ebenfalls bei Ihrem Wartungszentrum vor Ort.

## PROBLEME UND PROBLEMBEHEBUNG

Wenn Sie ein Problem haben, finden Sie hier einige nützliche Hinweise, die Sie beachten sollten, bevor Sie einen Techniker rufen. Bitte prüfen Sie folgendes:

1. Der Schlüsselschalter (2) befindet sich in der AN-Position.
2. Das Ladegerät ist in eine Steckdose eingesteckt und diese Steckdose wird mit Strom versorgt. Wenn der Lift nicht geladen wird, erscheint die Meldung „LÄDT NICHT“ auf der Statusanzeige (4).
3. Es bestehen keine physischen Hindernisse, die den Lift davon abhalten, sich zu bewegen. Wenn es ein Hindernis gibt, erscheint eine Meldung auf der Statusanzeige. Siehe Codes für die Statusanzeige – Seite 44.
4. Der Sitz befindet sich in der korrekten Fahrposition – bei einem Modell mit einem manuellen Drehsitz wird sich der Lift nicht bewegen wenn der Sitz gedreht ist.
5. Verwenden Sie ein anderes Steuergerät (15). Wenn dieses funktioniert, kann es sein, dass die Batterie in einem der anderen Steuergeräte ausgetauscht werden muss.

### Austausch der Batterien in der Fernbedienung

1. Öffnen Sie die hintere Abdeckung der Fernbedienung und nehmen Sie die alten Batterien heraus.
2. Ersetzen Sie diese mit zwei neuen AA-Batterien und achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
3. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



### Kopplung der Fernbedienungen

1. Setzen Sie alle Batterien ein (zwei Batterien für jede Fernbedienung). Es müssen AA-Batterien für alle Fernbedienungen verwendet werden.
2. Bewegen Sie den Lift von der Ladestation weg, eventuell müssen Sie dazu die Armlehnensteuerung verwenden.
3. Stellen Sie den Lift AUS und dann wieder AN (1). Sie haben nun eine Minute, um die nachfolgenden Schritte durchzuführen. Die Minute beginnt von vorne, wenn Sie den Lift AUS und dann wieder auf AN stellen.
4. Lassen Sie die Knöpfe für weniger als 2 Sekunden lang los und drücken Sie dann erneut gleichzeitig HOCH Pfeil und den grauen PARK-Knopf für mehr als 5 Sekunden. Alle LEDs auf der Fernbedienung blinken, um anzuzeigen, dass die Fernbedienung bereit für das Koppeln ist. Lassen Sie schließlich die Tasten los und drücken Sie einmal den HOCH Pfeil. Das " Koppeln " ist nun abgeschlossen.
5. Wenn Sie die oben aufgeführten Schritte für mehrere Fernbedienungen durchführen, bedenken Sie, dass wenn eine Fernbedienung nicht gekoppelt werden kann, dies wahrscheinlich daran liegt, dass Sie mehr als eine Minute dafür benötigt haben. Diese Minute kann, wie oben erwähnt, erneut begonnen werden, wenn Sie den Lift aus- und wieder einschalten. Dann können Sie die Kopplung erneut durchführen.





## Netzstrom, Akkuleistung und Stromausfälle

Der Netzstrom lädt einen Satz großer integrierter Akkus. Diese betreiben den Motor, der den Treppenlift nach oben und unten bewegt.

Wenn es zu einem Stromausfall kommt, können Sie den Treppenlift noch für eine kurze Zeit weiterverwenden. Die Akkuladung ist ausreichend, um einige Male die Treppe hoch- und wieder runterzufahren.

Bei niedrigem Ladestand (z. B. bei Stromausfall) erscheint auf der Statusanzeige die Meldung „AKKU SCHWACH“.

Die Akkus des Treppenlifts müssen dann umgehend wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie den Treppenlift nicht, wenn die Meldung „AKKU SCHWACH“ auf der Statusanzeige erscheint. Sie sollten den Lift dann nur noch nach UNTEN zum nächstgelegenen Ladepunkt bewegen.

## Auswechseln der Akkus

Die großen integrierten Akkus müssen regelmäßig von Ihrem Wartungstechniker ausgetauscht werden.



**Wird ein Techniker angefordert und es liegt kein technisches Problem vor, wird der Techniker Ihnen möglicherweise dennoch eine Rechnung ausstellen – das kann auch während der Garantielaufzeit der Fall sein.**

Wenn das Problem dennoch weiterhin besteht, notieren Sie sich bitte den Code auf der Statusanzeige, bevor Sie Ihr Wartungszentrum vor Ort kontaktieren und einen Techniker anfordern. Der Techniker kann das Problem mit Hilfe des Codes schneller feststellen.

## STATUSANZEIGECODES

Diese Meldungen werden auf der Statusanzeige (4) angezeigt.

MELDUNG	WAS ES BEDEUTET	ZU ERGREIFENDE MASSNAHMEN
PLATINUM	OK. Der Treppenlift ist aufgeladen und sollte normal funktionieren.	Keine Aktivität.
KEINE ANZEIGE	Kein Strom.	Prüfen Sie, ob der Ein/Aus-Schalter in der Position "I" steht.
KEINE LADUNG	Der Lift lädt nicht. Der Lift wurde zwischen den Ladepunkten angehalten oder das Ladegerät ist an der Wandsteckdose ausgeschaltet.	Parken Sie zum Laden an einer Ladestation. Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät an der Wandsteckdose eingeschaltet ist.
SITZ DREHEN	Sitz in gedrehter Position (nur elektrisch drehbar).	Der Lift kann die Treppe nicht hinunterfahren, bis der elektrische Drehsitz wieder in seine normale Fahrposition gebracht wurde.
IMPULSGEBER	Der Impulsgeber hat seine Position verloren.	Fahren Sie den Lift zum unteren Ladepunkt und fahren Sie ihn hoch. Wenn die Störung nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihr örtliches Treppenlift-Servicezentrum.
KRITISCHE BATTERIE	Die Batterien müssen dringend aufgeladen werden. Der Lift fährt in Abwärtsrichtung.	Fahren Sie den Lift zum nächsten Ladepunkt in Abwärtsrichtung und lassen Sie ihn 1 Stunde lang stehen.

MELDUNG	WAS ES BEDEUTET	ZU ERGREIFENDE MASSNAHMEN
LIFT EINSCHALTEN	Der Treppenlift ist an einer funktionierenden Ladestation geparkt, aber der Ein/Aus-Schalter ist in der Position "0" (aus). Der Treppenlift kann in diesem Zustand nicht aufgeladen werden, es sei denn, der Ein/Aus-Schalter wird in die Position "I" (Ein) geschaltet.	Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter in der Position I steht.
FAHRT LINKS	Der Lift fährt nach links.	Keine Aktivität.
FAHRT RECHTS	Lift fährt nach rechts.	No action.
ENDE GRENZWERTE SCHLÜSSEL PRÜFEN DREHSITZ PRÜFEN	Diese Meldungen sind zyklisch.	1. Prüfen Sie, ob der Schlüssel in der Armlehne steckt und eingeschaltet ist. 2. Prüfen Sie, ob der Sitz in die richtige Position gedreht ist.
KANTE	Der Lift wurde durch eine Sicherheitskante angehalten.	Stellen Sie sicher, dass sowohl die Schiene als auch die Treppe frei von Hindernissen sind.
ENDE STOPP	Wenn sich der Lift am Ende der Schiene befindet, wird auf dem Display 'END STOP' angezeigt, bis die Steuerung losgelassen wird.  Befindet sich der Treppenlift nicht am Ende der Schiene, wird er durch die 'END STOP'-Sicherheitskante angehalten.	Stellen Sie sicher, dass sowohl die Schiene als auch das Treppenhaus frei von Hindernissen sind.
MEHRFACHE AUFRUFE	Es wird mehr als ein Regler gleichzeitig betätigt.	Vergewissern Sie sich, dass keine Tasten auf den Fernbedienungen eingedrückt sind.
BREMSE	Die Motorbremse ist aktiviert worden.	Schalten Sie das Ladegerät an der Steckdose aus und schalten Sie den Lift aus. Warten Sie etwa eine Minute, bevor Sie alles wieder einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr örtliches Treppenlift-Servicezentrum.
RELAISFEHLER	Die Stromrelais haben sich nicht geschlossen.	1. Stellen Sie sicher, dass der Lift an einer Ladestation geparkt und das Ladegerät eingeschaltet ist. 2. Schalten Sie das Ladegerät an der Wandsteckdose aus und schalten Sie den Lift aus. Warten Sie etwa eine Minute, bevor Sie alles wieder einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr örtliches Treppenlift-Servicezentrum.

## BEFREIEN FESTSITZENDER BENUTZER

Sollte ein Benutzer aus irgendeinem Grund auf dem Treppenlift festsitzen, ist ihm wie folgt vom Sitz zu helfen:

1. Heben Sie den manuellen Drehhebel an und drehen Sie den Sitz so, dass der Benutzer zur Treppe gerichtet ist. **Stehen Sie niemals von dem Sitz auf, ohne dass dieser zur Treppe gerichtet ist, und achten Sie darauf, dass der Sitz festgestellt ist.**
2. Lösen Sie den Sicherheitsgurt, damit der Benutzer aufstehen kann. **Benutzer müssen immer treppaufwärts aufstehen.**



**Betreiben Sie diesen Treppenlift nicht, wenn die Abdeckungen nicht ordnungsgemäß angebracht sind. Nichtbeachten dieser Anweisung führt zu schweren Schäden am Treppenlift, die nicht von der Gewährleistung des Produkts abgedeckt werden.**



## HANDAUFZUG DES TREPPENLIFTS (13)

Unter außergewöhnlichen Umständen, wenn der Lift ein Hindernis darstellt, können Sie den Treppenlift mit der mitgelieferten Handkurbel bewegen.

Der Treppenlift sollte nur von einem geschulten Techniker, oder unter seiner Aufsicht, mit Handaufzug betrieben werden. Dies kann per Telefon durchgeführt werden. Dies kann unter Umständen zu schwerwiegenden Schäden am Treppenlift führen, die nicht von Ihrer Garantie oder Gewährleistung abgedeckt werden.

1. Schalten Sie den Treppenlift aus und entfernen Sie die runde Kunststoffabdeckung. Stecken Sie die mitgelieferte Handkurbel, wie dargestellt, in die Vorrichtung.
2. Bei einem linksgängigen Lift drehen Sie die Kurbel entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Lift nach oben zu bewegen. Auf einem rechtsgängigen Lift drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn, um den Lift nach oben zu bewegen.



## TECHNISCHE DATEN

### Gewichtsbeschränkungen

Der Treppenlift ist nur für den Transport einer einzelnen Person mit einem Gewicht von maximal 120 kg, oder 160 kg, wenn Sie die Schwerlastausführung erworben haben, vorgesehen.

### Betriebszeiten/Übermäßige Nutzung

Der Lift darf in einem dreistündigen Zeitraum nicht mehr als 15 Minuten kontinuierlich betrieben werden. Wenn Sie den Treppenlift zu oft benutzen, ohne eine Pause einzulegen, haben die Batterien nicht genügend Zeit, um sich wieder aufzuladen.

### Polsterung

Fahrlässiger Umgang mit Streichhölzern, Zigaretten usw. kann Brände verursachen. Das Polstermaterial Ihres Treppenlifts wurde auf Übereinstimmung mit den Verordnungen über Möbel und Einrichtungsgegenstände (Brandsicherheit) 1988 und nach EN 1021-2:2014 getestet.

### Wartung

Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, sollten alle 12 Monate eine Sicherheitsprüfung und eine Wartung durchgeführt werden.

Ihr örtliches Treppenliftwartungszentrum berät Sie gerne über die Wartung Ihres Treppenlifts sowie über eventuelle Garantievereinbarungen.

### Schalldruckpegel

Der Schalldruckpegel an der Bedienerposition darf 70dB(A) nicht überschreiten.



### VORSICHT

- Modifikationen, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden, führen u. U. zum Erlöschen der Garantie und zu Schäden. Der Treppenlift darf nur von einem von Platinum zugelassenen Servicetechniker geprüft und gewartet werden.
- Treppenlift im Brandfall NICHT benutzen.







# GUIDA UTENTE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per riferimenti futuri.





# INDICE

54 Conosci il tuo montascale

55 Comandi

56 Punti di carica e radiocomandi

57 Come usare il montascale

58 Pulizia e manutenzione

59 Problemi e risoluzione

60 Codici di stato (sul display diagnostico)

62 Liberare un utente bloccato e manovra a mano di emergenza del montascale

63 Informazioni tecniche

64 Cronologia di installazione e assistenza



## GRAZIE PER AVERE SCELTO PLATINUM STAIRLIFTS

**Benvenuto nel tuo manuale utente Platinum Ergo Curve. I montascale della gamma Platinum sono stati progettati per offrirti la libertà e il comfort necessari per goderti la casa che ami in completa autonomia.**

Dedica alcuni minuti alla lettura di questo manuale e a prendere confidenza con le funzioni del montascale. Ti consigliamo di condividere queste informazioni con chiunque altro possa aver bisogno di utilizzare il montascale o con altri visitatori abituali, come addetti alle pulizie o badanti.



### **Punti chiave per aiutarti a prenderti cura del tuo montascale:**

- Accertarsi che il montascale sia sempre collegato alla rete elettrica e acceso. Non consentire mai che la presa di corrente assegnata a questo apparecchio venga utilizzata per altri scopi.
- Tenere la zona sotto e intorno al montascale sempre libera da ostacoli, onde evitare malfunzionamenti del montascale.
- Il montascale è stato progettato per trasportare una sola persona e presenta un limite di peso massimo di 120 Kg per il modello standard o 160 kg per il modello speciale.
- Il montascale è stato progettato per un utilizzo continuo non superiore a 15 minuti ogni tre ore. Se si utilizza il montascale troppo spesso senza fare pause, le batterie non avranno tempo sufficiente per ricaricarsi.

Il tuo centro assistenza montascale:

Per problemi tecnici o assistenza chiamare:

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

# CONOSCI IL TUO MONTASCALE



## Caratteristiche

1. Interruttore Acceso / Spento
2. Interruttore a chiave
3. Braccioli (si alzano e si abbassano)
4. Display diagnostico
5. Comando di direzione
6. Poltroncina girevole (si alza e si abbassa)
7. Leva per la rotazione del sedile
8. Cintura di sicurezza retrattile
9. Pedana poggipiedi
10. Leva per la pedana poggipiedi^
11. Comando della pedana poggipiedi motorizzata^
12. Sensori di sicurezza
13. Punto di accesso per la manovra a mano di emergenza
14. Connessione alla presa a muro/Carica batteria
15. Punti di carica\*
16. Radiocomandi\*

\*Mostrato a pagina 8

^ Se l'opzione è installata

# COMANDI

## 1 Interruttore Acceso / Spento

Se il montascale è spento da questo interruttore, non si ricaricherà.

## 2 Interruttore a chiave

Per impedire ad altre persone di mettere in funzione il montascale, utilizzare l'interruttore a chiave che si trova sotto il bracciolo, girare per rimuovere la chiave. Questo non incide sulle capacità del montascale di caricarsi.

## 3 Braccioli

I braccioli si possono alzare al termine del tragitto per ridurre l'ingombro sulle scale.

## 4 Display diagnostico

Mostra lo stato attuale. Eventuali malfunzionamenti del montascale saranno visualizzati qui. Consultare la sezione dei codici di stato (sul display diagnostico) a pagina 60.

## 5 Comando di direzione

Quando si è seduti, spostare il montascale nella direzione desiderata premendo e tenendo premuto il comando di direzione sulla punta del bracciolo. Dopo una breve pausa il montascale si avvierà o cambierà direzione. Rilasciare il comando per arrestare il movimento della poltroncina.

## 6 Poltroncina girevole con leva 7

La poltroncina può ruotare verso la cima delle scale per favorire un comodo imbarco/sbarco dal montascale. Per la sicurezza dell'utente, la poltroncina deve essere bloccata in posizione prima di poter avviare il montascale. Accertarsi sempre che la poltroncina sia bloccata prima di sedersi o alzarsi.

### Opzione di rotazione manuale

Per ruotarla, sollevare una delle leve (7) sui lati della poltroncina. Far ruotare la poltroncina fino all'arresto poi rilasciare la leva per bloccare la poltroncina in posizione. Questa operazione deve essere eseguita quando il montascale è fermo. Se si tenta di compiere questa operazione durante la marcia, il montascale si fermerà.

### Opzione di rotazione motorizzata

Se il montascale è dotato dell'opzione di rotazione motorizzata, quando arriva in cima alle scale, tenere premuto il comando direzionale. Nel caso del Manual Swivel, il sedile può essere ruotato parzialmente anche in fondo alla scala. Per la vostra sicurezza, il sedile deve essere bloccato nella sua posizione di marcia normale prima di poter viaggiare.

## 8 Cintura di sicurezza retrattile

Tirare la cintura di sicurezza dal supporto facendola passare sull'addome e agganciarla al punto di ancoraggio. Accertarsi di utilizzarla ad ogni spostamento. Non slacciare la cintura di sicurezza finché il montascale non si è fermato, nemmeno mentre la poltroncina ruota in posizione. Il montascale non viaggia senza la cintura di sicurezza allacciata.



## 9 La pedana poggipiedi comprende la leva 10 & 11

10 & 11

La pedana poggipiedi può essere abbassata e alzata utilizzando l'apposita leva (10).

### Opzione della pedana poggipiedi motorizzata

Se hai scelto di far installare una pedana poggipiedi motorizzata, il pulsante per azionarlo si trova sotto il braccio sinistro.

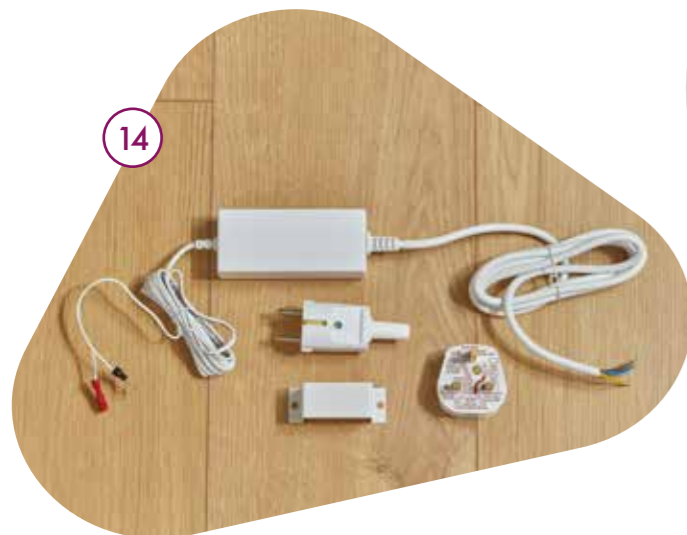
## 12 Sensori di sicurezza

Se il montascale trova un ostacolo si fermerà. Rilasciare il comando direzionale/dispositivo di controllo e attendere circa tre secondi prima di retrocedere rispetto all'ostacolo.





## PUNTI DI CARICA E RADIOCOMANDI

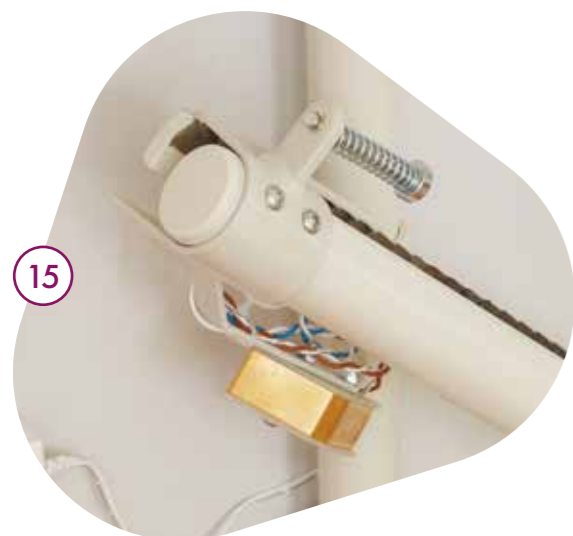


### 14 Connessione alla presa a muro/Carica batteria

Il montascale deve essere collegato alla presa elettrica più vicina, che può trovarsi in cima o in fondo alle scale. Il montascale deve essere sempre collegato alla rete elettrica e acceso. La poltroncina si ricarica quando è ferma in un punto di carica

### 15 Punti di carica

I punti di carica si trovano alle due estremità della guida e potrebbe essere presente anche un punto di parcheggio intermedio sulla guida. Il montascale deve essere parcheggiato su un punto di carica quando non è in uso. Se il caricatore del montascale è spento o la poltroncina non è parcheggiata correttamente sul punto di carica, il montascale emetterà un segnale acustico e visualizzerà "NON IN CARICA" sul display diagnostico.



### 16 Radiocomandi

Vi sono tre opzioni di controllo sul radiocomando:

1. SU - Freccia rossa verso l'alto
2. GIÙ - Freccia rossa verso il basso
3. PARCHEGGIO - Icona grigia Home

Per chiamare il montascale, premere il radiocomando nella direzione in cui si trova l'utente usando i pulsanti con le frecce. Tenere premuto il pulsante fino a quando il montascale non si ferma e ruota in posizione.

Per portare il montascale verso la più vicina posizione di carica, premere il pulsante grigio Home. Tenere premuto il pulsante fino a quando il montascale non raggiunge il suo punto di carica e si arresta.



**Prima di utilizzare il montascale, leggere attentamente tutte le istruzioni.**

- Il montascale è stato progettato per trasportare una persona in posizione seduta.
- Non consentire ai bambini di giocare sopra o nelle vicinanze del montascale.
- L'area di imbarco/sbarco del montascale deve essere ben illuminata (almeno 50 Lux).
- Se non si è in grado di salire o scendere in sicurezza dal montascale autonomamente, chiedere aiuto a una persona competente.
- Quando il montascale non è in uso, parcheggiarlo in uno dei punti di carica (14).

## COME USARE IL MONTASCALE

### Salire sul montascale

1. Abbassare la pedana poggipiedi (9).
2. Abbassare la poltroncina se è sollevata e assicurarsi che sia bloccata nella posizione corretta in modo da potersi sedere in sicurezza (6).
3. Abbassare i braccioli (3).
4. Sedersi sulla poltroncina e allacciare la cintura di sicurezza retrattile (8).
5. Se necessario, riportare la poltroncina nella posizione di marcia corretta e posizionare saldamente i piedi sulla pedana poggipiedi (9).

### Salire o scendere le scale

1. Tenere i piedi sulla pedana poggipiedi (9) e le braccia sui braccioli (3).
2. Tenere premuto il comando direzionale/dispositivo di controllo (5) in base alla direzione nella quale si desidera spostarsi. Dopo una breve pausa, il montascale inizierà lentamente a muoversi. Durante la marcia il montascale potrebbe regolare la velocità per garantire una marcia costante e comoda.
3. Tenere premuto il comando direzionale/dispositivo di controllo fino al completo arresto del montascale. Per i montascale con rotazione motorizzata, assicurarsi che la poltroncina sia ruotata nella posizione corretta.
4. Per fermare il montascale durante la marcia oppure se si desidera cambiare direzione, rilasciare il comando direzionale, attendere alcuni secondi, quindi premere il comando nella direzione desiderata. Dopo una breve pausa, il montascale inizierà a muoversi.

### Scendere dal montascale

1. La poltroncina deve trovarsi in una posizione che consenta di scendere in sicurezza. Questo potrebbe significare ruotare la poltroncina. Nei modelli con rotazione manuale occorre spostare verso l'alto una delle leve per la rotazione del sedile (7).  
Se il montascale è dotato dell'opzione di rotazione motorizzata, tenere premuto il dito sul comando direzionale e il montascale ruoterà automaticamente in direzione opposta ai gradini.
2. Slacciare la cintura di sicurezza e scendere dalla poltroncina.
3. Se necessario, ripiegare la poltroncina e i braccioli (3) e la pedana poggipiedi (9).

### Radiocomando

1. Per spostare il montascale senza passeggero, oppure per assistere un passeggero seduto, tenere premuto il pulsante di direzione desiderato sul radiocomando (16).
2. Utilizzare il pulsante di parcheggio sul radiocomando per mandare il montascale al punto di carica. Il montascale può essere soltanto fatto salire verso il punto più vicino. Se si desidera farlo scendere, premere la freccia GIÙ.
3. Se il montascale deve essere spostato senza passeggero, la poltroncina deve essere riportata nella posizione di marcia corretta. La cintura di sicurezza non è necessaria quando si aziona il montascale da un telecomando.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia

- Prima di pulire il montascale, accertarsi che sia spento utilizzando l'interruttore a chiave (2).
- Il montascale deve essere sempre pulito per garantirne il funzionamento continuo e affidabile. Le parti di plastica, metallo verniciato e non del montascale possono essere pulite con una piccola quantità di detergente delicato non abrasivo per le superfici delicate. Applicare il detergente su un panno morbido e utilizzarne un altro per rimuovere i residui.
- La fodera è resistente alla maggior parte delle macchie casalinghe, molte delle quali possono essere pulite facilmente. La pulizia periodica con un panno bagnato con una soluzione di acqua e sapone o una spugna e successivamente con un panno umido pulito consentirà di mantenere un aspetto fresco della fodera.
- **Informazioni importanti** - Sul montascale non devono essere mai utilizzati detersivi a base di solventi, candeggina, detersivi abrasivi, sintetici, lucidanti a base di cera o silicone e spray. Non cercare di pulire l'interno del blocco motore né l'area lubrificata della guida. Se è richiesta una pulizia specialistica, contattare il centro di assistenza più vicino.



### Manutenzione

- Per mantenere un funzionamento sicuro e affidabile, consigliamo di eseguire la manutenzione e l'ispezione di sicurezza del montascale ogni 12 mesi. Il centro di assistenza più vicino sarà lieto di prendere accordi sulla manutenzione del montascale e sulla garanzia.
- I pezzi di ricambio sono disponibili presso il centro di assistenza, se necessario.

## PROBLEMI E RISOLUZIONE

Se si verifica un problema, qui troverai alcune linee guida utili da seguire prima di chiamare il tecnico. Controlla che:

1. L'interruttore a chiave (2) si trovi sulla posizione di accensione.
2. Il carica batteria del montascale sia inserito nella presa a muro. Se il montascale non è in carica, il messaggio "NON IN CARICA" sarà visualizzato sul display diagnostico (4).
3. Non vi siano ostacoli fisici che impediscano il movimento del montascale. In tal caso, sul display diagnostico sarà visualizzato un messaggio che indica il problema. Consultare i codici di stato (sul display diagnostico) a pagina 60.
4. La poltroncina si trovi nella posizione di marcia corretta. In un montascale con rotazione manuale la poltroncina non si muoverà se la poltroncina è ruotata.
5. Provare con un comando direzionale diverso (15). Se funziona è possibile che la batteria di uno dei comandi debba essere sostituita.

### Sostituzione delle batterie dei radiocomandi

1. Sollevare il coperchio del radiocomando e togliere le batterie scariche.
2. Sostituirle con due batterie AA nuove, accertandosi che la polarità sia corretta.
3. Rimettere il coperchio.



### Accoppiamento dei radiocomandi

1. Inserire tutte le batterie (due per ogni radiocomando). Tutte le batterie sono di tipo AA.
2. Spostare il montascale dal punto di carica. Potrebbe essere necessario usare il comando del bracciolo.
3. Spegnerlo il montascale e riaccenderlo (1). A questo punto, si ha a disposizione un minuto per eseguire la procedura riportata di seguito. Per ricominciare da capo, spegnere il montascale e poi riaccenderlo.
4. Rilasciare i pulsanti per meno di 2 secondi, quindi premere nuovamente la freccia SU e il pulsante PARK grigio contemporaneamente per più di 5 secondi. Tutti i LED sul telecomando lampeggiano per indicare che il telecomando è pronto per l'accoppiamento. Infine rilasciare i pulsanti e premere il pulsante UP una volta. L'accoppiamento sarà ora completo.
5. Quando si esegue la procedura sopra indicata per più radiocomandi, ricordare che in caso di mancato accoppiamento di un radiocomando, è probabile che sia stato superato il limite di tempo di un minuto. Come indicato sopra, spegnere il montascale e riaccenderlo di nuovo per reimpostare il minuto, poi riprendere la procedura di accoppiamento.





## Connessione alla presa a muro, alimentazione a batteria e blackout

La connessione alla presa a muro alimenta un set di batterie interne di grandi dimensioni. Tali batterie, a loro volta, alimentano il motore che consente di salire e scendere le scale.

In caso di mancanza di alimentazione alla presa a muro, è possibile continuare a usare il montascale per un breve periodo. Le batterie avranno immagazzinato energia sufficiente per salire e scendere le scale alcune volte.

Se la batteria è scarica (ad esempio, dopo un blackout), sul display diagnostico verrà visualizzato un messaggio indicante "BATTERIA MOLTO BASSA".

A questo punto, le batterie del montascale devono essere ricaricate con urgenza. Se sul display diagnostico compare il messaggio "BATTERIA MOLTO BASSA" non utilizzare il montascale, se non per scendere verso il più vicino punto di carica disponibile.

### Sostituzione della batteria

Le grandi batterie interne dovranno essere controllate e sostituite periodicamente dal tecnico addetto alla manutenzione.



**Se si richiede l'intervento di un tecnico e il montascale non presenta un problema tecnico, l'intervento sarà a pagamento; il costo della chiamata potrebbe essere applicato anche durante il periodo di garanzia del montascale.**

Se i problemi persistono, prima di contattare il centro di assistenza e richiedere l'intervento di un tecnico, annotare il codice del display diagnostico, in questo modo il tecnico potrà diagnosticare il problema più rapidamente.

## SITUAZIONE DEI CODICI DEL DISPLAY

Questi messaggi vengono visualizzati sul display di stato (4).

MESSAGGIO	COSA SIGNIFICA	AZIONE DA INTRAPRENDERE
<b>PLATINUM</b>	OK. Il montascale è sotto carica e dovrebbe funzionare normalmente.	Nessuna azione.
<b>NESSUN DISPLAY</b>	Assenza di alimentazione.	Controllare che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione "I".
<b>CARICA SPENTA</b>	Il montascale non si sta caricando. Il montascale si è fermato tra i punti di ricarica o il caricabatterie è spento alla presa di corrente.	Per ricaricare, parcheggiare su un punto di ricarica. Assicurarsi che il caricabatterie sia acceso e collegato alla presa di corrente.
<b>SEDILE GIREVOLE</b>	Sedile in posizione girevole (solo per sedile motorizzato).	Il montascale non si muoverà fino a quando il sedile girevole motorizzato non viene riportato nella posizione di marcia normale.
<b>ENCODER</b>	L'encoder ha perso la posizione.	Portare il montascale al punto di ricarica inferiore e farlo risalire. Se il guasto non si risolve, contattare il centro di assistenza tecnica del montascale.
<b>BATTERIA CRITICA</b>	Le batterie devono essere ricaricate con urgenza. Il montascale si muoverà in direzione di discesa.	Portare il montascale al primo punto di carica possibile in direzione di discesa e lasciarlo per 1 ora.

MESSAGGIO	COSA SIGNIFICA	AZIONE DA INTRAPRENDERE
<b>ACCENDERE IL MONTASCALE</b>	Il montascale è parcheggiato su un punto di ricarica funzionante ma l'interruttore di accensione/spegnimento è in posizione "0" (off). In questo stato, il montascale non si ricarica a meno che l'interruttore di accensione/spegnimento non venga portato in posizione "I" (on).	Controllare che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione "I"
<b>SPOSTAMENTO A SINISTRA</b>	Montascale che viaggia sinistra.	Nessuna azione.
<b>SPOSTAMENTO A DESTRA</b>	Montascale che viaggia a destra.	Nessuna azione.
<b>CONTROLLO LIMITE FINALE CONTROLLO CHIAVE GIREVOLE</b>	Questi messaggi si ripetono.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Controllare che la chiave sia inserita nel bracciolo e che sia accesa.</li> <li>Controllare che il sedile sia ruotato nella posizione corretta.</li> </ol>
<b>BORDO</b>	Il montascale è stato fermato da un bordo di sicurezza.	Assicurarsi che sia il binario che la scala siano liberi da ostacoli.
<b>FINE CORSA</b>	<p>Se il montascale si trova all'estremità della rotaia, il display visualizza 'FINE CORSA' fino a quando non si rilascia il controller.</p> <p>Se il montascale non è alla fine della rotaia, sarà stato fermato dal bordo di sicurezza 'END STOP'.</p>	Assicurarsi che sia il binario che la scala siano liberi da ostacoli.
<b>CHIAMATE MULTIPLE</b>	Viene premuto più di un controller contemporaneamente.	Verificare che non vi siano pulsanti premuti sui telecomandi.
<b>FRENO</b>	È stato attivato il freno motore.	Spegnere il caricabatterie dalla presa di corrente e spegnere il montascale. Attendere circa un minuto prima di riaccendere il tutto. Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza del montascale.
<b>GUASTO AI RELÈ</b>	I relè di potenza non si sono chiusi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Assicurarsi che il montascale sia parcheggiato su un punto di ricarica e che il caricabatterie sia acceso.</li> <li>Spegnere il caricabatterie dalla presa di corrente e spegnere il montascale. Attendere circa un minuto prima di riaccendere il tutto. Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza di zona.</li> </ol>

## LIBERARE UN UTENTE BLOCCATO

Se un utente rimane bloccato sul montascale per qualsiasi motivo, deve ricevere assistenza dalla poltroncina nel seguente modo:

1. Sollevare la leva per la rotazione manuale e ruotare la poltroncina in modo che l'utente si trovi rivolto verso la cima delle scale. **Non sbarcare mai senza avere ruotato la poltroncina verso la cima delle scale e avere verificato che sia bloccata in posizione.**
2. Slacciare la cintura di sicurezza affinché l'utente possa scendere dal montascale. **L'utente deve sempre essere rivolto verso la cima delle scale per sbarcare.**



**Non utilizzare il montascale senza le coperture correttamente montate. In caso contrario il montascale potrebbe subire gravi danni che non saranno coperti dalla garanzia del prodotto.**



## MANOVRA A MANO DI EMERGENZA DEL MONTASCALE (13)

In determinate circostanze, quando il montascale provoca un'ostruzione, è consigliabile spostare manualmente il montascale utilizzando la manopola in dotazione.

La manovra deve essere eseguita esclusivamente da, o sotto la supervisione di un tecnico esperto anche via telefono.

Spostare manualmente il montascale verso il basso, in alcuni casi, può causare gravi danni al montascale che non saranno coperti dalla garanzia se la manovra viene eseguita senza supervisione.

1. Spegner il montascale quindi rimuovere la carena circolare e inserire la manopola per la manovra a mano fornita in dotazione, come illustrato, e posizionarla sul meccanismo.
2. Montascale con guida a destra: per spostare il montascale verso l'alto, ruotare in senso orario. Montascale con guida a sinistra: per spostare il montascale verso l'alto, ruotare in senso antiorario.



## INFORMAZIONI TECNICHE

### Limiti di peso

Il montascale è stato progettato per trasportare una sola persona e presenta un limite di peso massimo di 120 Kg per il modello standard o 160 kg per il modello a portata maggiorata.

### Periodi operativi/uso eccessivo

Il montascale è stato progettato per un utilizzo continuo non superiore a 15 minuti ogni tre ore. Se si utilizza il montascale troppo spesso senza fare pause, le batterie non avranno tempo sufficiente per ricaricarsi.

### Fodera

La disattenzione con fiammiferi, sigarette etc. può causare un incendio. Il materiale di rivestimento del vostro montascale è stato testato secondo la conformità con le normative sui mobili e gli arredi (sicurezza antincendio) del 1988 e con la norma EN 1021-2:2014.

### Manutenzione

Per mantenere un funzionamento sicuro e affidabile, il montascale richiede un'ispezione e una manutenzione di sicurezza periodica che dovrebbero essere effettuate ogni 12 mesi.

Il centro di assistenza più vicino sarà lieto di prendere accordi sulla manutenzione del montascale e sulla garanzia.

### Livelli di pressione sonora

Il livello di pressione sonora dell'emissione nella posizione degli operatori non dovrebbe superare i 70dB(A).



### ATTENZIONE

- Eventuali modifiche non espressamente approvate dal produttore potrebbero annullare la garanzia e causare danni. L'ispezione e la manutenzione del montascale devono essere effettuate da un tecnico addetto alla manutenzione approvato da Platinum.
- In caso di incendio, **NON** usare il montascale.







# GUIA DEL USUARIO

Guarde esta guía en un lugar seguro para poder consultarla en el futuro.





# ÍNDICE

- 70 Conozca a fondo su silla salvaescaleras
- 71 Controles
- 72 Puntos de carga y mandos a distancia
- 73 Cómo se utiliza el salvaescaleras
- 74 Limpieza y mantenimiento
- 75 Detección y solución de problemas
- 76 Códigos de estado de la pantalla
- 78 Cómo liberar a un usuario atrapado y mover manualmente el salvaescaleras
- 79 Información técnica
- 80 Historial de instalación y mantenimiento



## GRACIAS POR ELEGIR PLATINUM STAIRLIFTS

Le damos la bienvenida a la guía del usuario de Platinum Ergo Curve. Nuestra gama de salvaescaleras Platinum está diseñada para ofrecerle la libertad y comodidad que necesita para vivir en la casa que adora con total independencia.

Dedique el tiempo que necesite para leer detenidamente este manual y familiarizarse con las funciones de la silla salvaescaleras. Le recomendamos que comparta esta información con cualquier otra persona que necesite hacer uso de la silla salvaescaleras, o cualquiera que le visite con regularidad, como por ejemplo personal de limpieza o cuidadores.



### Elementos clave que le ayudarán a cuidar el salvaescaleras:

- Asegúrese de mantener el salvaescaleras enchufada y encendida en todo momento. No permita que se utilice la toma de corriente donde va conectado este equipo para ningún otro uso.
- Mantenga siempre la zona de debajo y de alrededor del salvaescaleras libre de obstrucciones; de lo contrario es posible que el salvaescaleras no funcione correctamente.
- El salvaescaleras ha sido diseñado para transportar una sola persona, y tiene un límite máximo de peso de 120 kg, y de 160 kg para los modelos de servicio pesado.
- El salvaescaleras ha sido diseñado para funcionar continuamente durante un máximo de 15 minutos en un período de tres horas. Si utiliza el salvaescaleras con demasiada frecuencia sin tomarse un descanso, las baterías no tendrán tiempo suficiente para recargarse.

Su centro de mantenimiento de salvaescaleras más cercano:

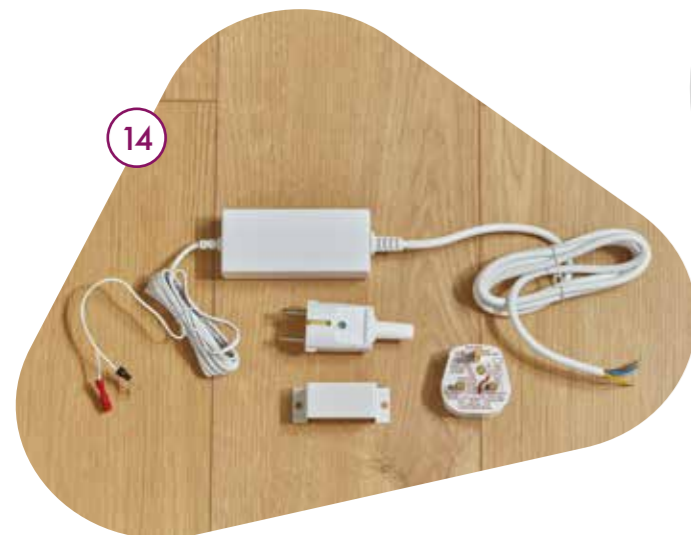
Si tiene problemas técnicos o necesita alguna operación de mantenimiento o reparación, llame al:

Guarde esta guía en un lugar seguro para poder consultarla en el futuro.





## PUNTOS DE CARGA Y MANDOS A DISTANCIA



### 14 Conexión a la red eléctrica / Conexión de carga

El salvaescaleras debe enchufarse en la toma de corriente más cercana que puede estar al pie de las escaleras o en la parte de arriba. La silla salvaescaleras necesita estar enchufada y encendida en todo momento; se cargará cuando esté detenida en un punto de carga.

### 15 Puntos de carga

Los puntos de carga se encuentran en la parte superior e inferior de la guía; es posible que también haya un punto de aparcamiento intermedio en la guía. La silla salvaescaleras debe estar aparcada en un punto de carga cuando no esté en uso. Si el cargador de la silla salvaescaleras está apagado o la silla no está aparcada correctamente en un punto de carga, se emitirá un pitido y el mensaje «SIN CARGA» aparecerá en la pantalla de estado.



### 16 Mandos a distancia

El mando a distancia incluye tres opciones de control:

1. SUBIR: flecha ascendente roja
2. BAJAR: flecha descendente roja
3. APARCAR: icono de casa gris

Para llamar a la silla salvaescaleras y que venga hacia usted, pulse el controlador en la dirección en que necesita que se desplace la silla salvaescaleras usando para ello los botones de flecha. Mantenga pulsado el botón hasta que la silla salvaescaleras se detenga y gire hasta colocarse en su sitio.

Para enviar el salvaescaleras a la posición de carga más próxima, pulse el botón de casa gris. Mantenga presionado el botón hasta que la silla salvaescaleras llegue al punto de carga y se detenga.



Antes de utilizar su salvaescaleras, lea detenidamente todas estas instrucciones.

- El salvaescaleras está diseñado para llevar a una persona sentada.
- No permita que los niños jueguen con el salvaescaleras ni en sus proximidades.
- Las zonas de subida y bajada del salvaescaleras deben estar bien iluminadas (con al menos 50 lux).
- Si no puede subir o bajar con seguridad de la silla salvaescaleras, pida asistencia a una persona que pueda ayudarle.
- Cuando no esté usando el salvaescaleras, apárquelo en uno de los puntos de carga (14).

## CÓMO SE UTILIZA EL SALVAESCALERAS

### Subirse al salvaescaleras

1. Despliegue el reposapiés (9).
2. Despliegue el asiento si está levantado y asegúrese de que esté bloqueado en la posición correcta para que pueda sentarse en él con seguridad (6).
3. Despliegue los reposabrazos (3).
4. Siéntese en el asiento y abróchese el cinturón de seguridad (8).
5. Si es necesario vuelva a girar el asiento a la posición de desplazamiento correcta, y ponga los pies firmemente en el reposapiés (9).

### Cómo subir o bajar las escaleras

1. Mantenga los pies en el reposapiés (9) y los brazos en los reposabrazos (3).
2. Pulse y mantenga pulsado el dispositivo de control (5) en la dirección hacia la que desee desplazarse. Se producirá un ligero retraso, y el salvaescaleras se pondrá en movimiento. El salvaescaleras puede ajustar su velocidad mientras se desplaza por la guía para garantizar que el recorrido se realice de una manera suave y cómoda.
3. Mantenga pulsado el dispositivo de control en el sentido del recorrido hasta que el salvaescaleras se detenga del todo. En el caso de sillas salvaescaleras que dispongan de giro automático, asegúrese de que el asiento se haya girado y colocado en la posición correcta para bajarse de la silla salvaescaleras.
4. Para detener el desplazamiento o cambiar de sentido, suelte el controlador, espere unos segundos y pulse el controlador en el sentido que desee. Tras una breve espera, la silla salvaescaleras se pondrá en movimiento.

### Bajarse del salvaescaleras

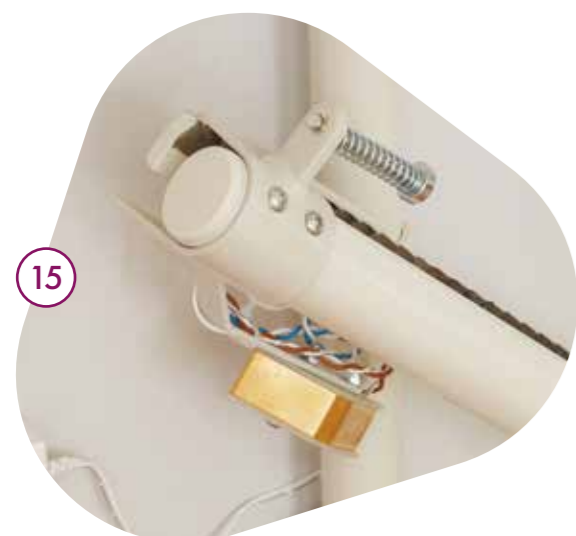
1. El asiento debe estar en una posición que le permita bajarse de forma segura. Para ello puede resultar necesario girar el asiento. En un salvaescaleras equipado con giro manual esto se realiza moviendo cualquiera de las palancas de giro del asiento hacia arriba (7).

Si la silla salvaescaleras tiene instalada la opción de giro automático, mantenga el dedo pulsando el dispositivo de control y la silla salvaescaleras girará automáticamente en dirección opuesta a los escalones.

2. Desabroche el cinturón de seguridad y baje del asiento (8).
3. Si es necesario, pliegue el asiento y los reposabrazos (3) y el reposapiés (9).

### Mando a distancia

1. Para mover el salvaescaleras vacío, o para ayudar a un pasajero sentado, pulse y mantenga pulsado el botón de sentido correspondiente del mando a distancia (16).
2. Use el botón APARCAR del mando a distancia para enviar la silla salvaescaleras a un punto de carga. La silla salvaescaleras únicamente puede enviarse hacia arriba hasta el punto más próximo; si desea que baje, debe presionar la flecha de ABAJO.
3. Si el salvaescaleras va a desplazarse sin ningún pasajero, el asiento debe devolverse a su posición de desplazamiento correcta. El cinturón de seguridad no es necesario cuando se utiliza el salvaescaleras desde el mando a distancia.





## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Limpieza

- Antes de limpiar el salvaescaleras, asegúrese de que esté apagado con el interruptor de llave (2).
- El salvaescaleras debe mantenerse limpio para que siga funcionando de manera fiable. Las zonas de plástico, metal y metal pintado de la silla salvaescaleras pueden limpiarse con un poco de líquido limpiador suave y no abrasivo para superficies. Aplique el limpiador sobre un paño suave y utilice otro paño diferente para limpiar cualquier residuo.
- La tapicería es resistente a la mayor parte de manchas domésticas, muchas de las cuales pueden limpiarse fácilmente con un paño. Limpiar periódicamente la tapicería con un paño o una esponja húmedos con jabón, y después con un paño húmedo limpio, ayudará a mantener su buen aspecto.
- **Información importante:** No deben utilizarse limpiadores con base de disolvente, lejía, abrasivos, detergentes sintéticos, abrillantadores con base de cera o silicona, ni aerosoles en ninguna parte del salvaescaleras. No limpie el interior del salvaescaleras o el área engrasada de la guía. Si es necesaria una limpieza especial, póngase en contacto con su centro de mantenimiento.



### Mantenimiento

- Para mantener un funcionamiento seguro y fiable, le aconsejamos que someta el salvaescaleras a un programa de mantenimiento e inspección de seguridad cada 12 meses. El centro de mantenimiento de su salvaescaleras más cercano estará encantado de indicarle los requisitos de mantenimiento de su salvaescaleras y las condiciones de la garantía.
- Si las necesitase, el centro de mantenimiento de su salvaescaleras dispone de piezas de sustitución.

## DETECCIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si experimenta algún problema, estas son algunas directrices útiles que debe seguir antes de llamar a un técnico. Compruebe lo siguiente:

1. El interruptor de llave (2) está en la posición de ENCENDIDO.
2. El cargador de la silla salvaescaleras está enchufado a una toma de corriente y hay suministro. Si el salvaescaleras no se carga, aparecerá el mensaje «SIN CARGA» en la pantalla de estado (4).
3. No hay obstáculos físicos que impidan moverse a la silla salvaescaleras. Si los hay, aparecerá un mensaje que lo indica en la pantalla de estado. Consulte los códigos de la pantalla de estado en la página 76.
4. El asiento está en la posición correcta de desplazamiento; en un modelo con giro manual la silla no se moverá hasta que se haya girado el asiento.
5. Un dispositivo de control diferente (15), si funciona existe la posibilidad de que sea necesario sustituir una pila en uno de los controles.

### Para cambiar las pilas de los mandos a distancia

1. Abra la tapa trasera del mando a distancia y saque las pilas viejas.
2. Ponga en su lugar dos pilas AA nuevas, asegurándose de respetar la polaridad correcta.
3. Cierre la tapa.



### Emparejamiento de los mandos a distancia

1. Inserte todas las pilas (dos en cada uno de los mandos a distancia). Todas las pilas tienen el tamaño AA.
2. Mueva la silla salvaescaleras y aléjela del punto de carga; es posible que tenga que hacer esto usando el control del reposabrazos.
3. Apague el salvaescaleras y enciéndalo (1). Ahora dispone de un minuto para llevar a cabo el siguiente procedimiento. Al apagar el salvaescaleras y volverlo a encender, se reiniciará el minuto.
4. Para cada mando a distancia que se empareje, pulse la flecha de SUBIR y el botón de APARCAR gris simultáneamente, y manténgalos pulsados durante más de cinco segundos. Suelte los botones por menos de 2 segundos y, a continuación, pulse de nuevo la flecha de SUBIR y el botón gris de APARCAR al mismo tiempo durante más de 5 segundos. Todos los LED del mando a distancia parpadearán para indicar que el mando está listo para el "emparejamiento". Finalmente suelte los botones y pulse una vez el botón de SUBIR. El proceso de emparejamiento se ha completado.
5. Si lleva a cabo el procedimiento anterior con muchos mandos a distancia de mano, recuerde que si un mando a distancia no se empareja, es probable que se supere el tiempo límite de un minuto. Tal y como se indicó anteriormente, si vuelve a apagar y encender la silla salvaescaleras, se reiniciará el minuto y podrá continuarse el proceso de sincronización.





## Conexión a la red eléctrica, suministro de batería y cortes de corriente

La conexión a la red eléctrica carga un grupo de baterías internas grandes. Estas baterías accionan el motor, que es el que hace que pueda usted subir y bajar las escaleras.

Si falla la conexión a la red eléctrica, puede seguir utilizando el salvaescaleras durante un cierto tiempo. Las baterías habrán almacenado suficiente energía para que el salvaescaleras pueda subirle y bajarle varias veces.

Si a la batería le queda poca carga (por ejemplo, si se produce un apagón), en la pantalla de estado aparecerá el mensaje «BATERÍA BAJA».

Si es así, habrá que recargar las baterías del salvaescaleras urgentemente. No haga nada con el salvaescaleras si aparece el mensaje «BATERÍA BAJA» en la pantalla de estado excepto desplazarlo HACIA ABAJO hasta el punto de carga más cercano que haya disponible.

### Sustitución de las baterías

El técnico de mantenimiento deberá revisar y reemplazar periódicamente las baterías grandes internas.



**Si llama a un técnico y no hay ningún problema técnico con la silla salvaescaleras, el técnico le cobrará el desplazamiento; esto puede que sea así incluso durante el período de la garantía.**

Si sigue experimentando algún problema, anote el código que aparece en la pantalla de estado antes de ponerse en contacto con su centro de mantenimiento local y llamar a un técnico. Esto ayudará al técnico a diagnosticar el problema con rapidez.

## CÓDIGOS DE LA PANTALLA DE ESTADO

Estos mensajes aparecen en la pantalla de estado (4).

MENSAJE	QUÉ SIGNIFICA	ACCIONES QUE DEBEN TOMARSE
PLATINUM	OK. El salvaescaleras está cargado y debe funcionar con normalidad.	No hay acción.
SIN VISUALIZACIÓN	No hay alimentación.	Compruebe que el interruptor de encendido/apagado está en la posición "I".
FUERA DE CARGA	El salvaescaleras no se está cargando. La silla se ha detenido entre los puntos de carga o el cargador está apagado en la toma de corriente.	Para cargar, aparca en un punto de carga. Asegúrate de que el cargador está conectado a la toma de corriente.
GIRO DEL ASIENTO	Asiento en posición giratoria (sólo giro automático).	La silla no puede bajar por la escalera hasta que el giro automático del asiento, este en la posición de desplazamiento normal.
ENCODER	El encóder ha perdido la posición.	Lleve la silla hasta el punto de carga inferior y haga subir la silla. Si el fallo no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio de salvaescaleras local.
BATERÍA CRÍTICA	Las baterías necesitan cargarse urgentemente. El ascensor se desplazará hacia abajo.	Mueva la silla hasta el siguiente punto de carga en dirección descendente y déjelo durante 1 hora.

MENSAJE	QUÉ SIGNIFICA	ACCIONES QUE DEBEN TOMARSE
ENCENDER LA SILLA	El salvaescaleras está aparcado en un punto de carga que funciona pero el interruptor de encendido/apagado está en la posición "0" (apagado). El salvaescaleras no se cargará en este estado a menos que el interruptor de encendido/apagado se coloque en la posición "I" (encendido).	Compruebe que el interruptor de encendido/apagado está en la posición I.
MOVIMIENTO IZQUIERDA	Silla desplazándose a la izquierda.	Ninguna acción necesaria.
MOVIMIENTO DERECHA	Silla desplazándose a la derecha.	Ninguna acción.
LÍMITE FINAL / COMPROBAR LLAVE / COMPROBAR GIRO	Estos mensajes circulan.	1. Compruebe que la llave está en el reposabrazos y encendida. 2. Compruebe que el asiento está girado en la posición correcta.
BORDE	La silla ha sido detenida por un borde de seguridad.	Asegúrese de que tanto la guía como la escalera estén libres de obstáculos.
FIN DE GUÍA	Si la silla se encuentra al final de la guía, la pantalla mostrará "FIN DE GUÍA" hasta que se suelte el control. Si la silla no se encuentra en el final de la guía, se habrá detenido por el borde de detección de seguridad y aparecerá "FIN DE GUÍA".	Asegúrese de que tanto la guía como la escalera, estén libres de obstáculos.
LLAMADAS MÚLTIPLES	Se está presionando más de un control al mismo tiempo.	Compruebe que no hay botones presionados en los mandos a distancia.
FRENO	Se ha activado el motor del freno.	Desenchufe el cargador de la pared y apague el salvaescaleras. Espere aproximadamente un minuto antes de volver a encenderlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su centro de servicio local de salvaescaleras.
FALLO DE RELÉ	Los relés de potencia no se cerraron.	1. Asegúrese de que la silla está aparcada en un punto de carga y de que el cargador está encendido. 2. Desenchufe el cargador de la pared y apague el salvaescaleras. Espere aproximadamente un minuto antes de volver a encenderlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su centro de servicio local de salvaescaleras.

## CÓMO LIBERAR A UN USUARIO ATRAPADO

Si por cualquier motivo un usuario queda atrapado en el salvaescaleras, se le puede ayudar a bajar de la siguiente manera:

1. Levante una palanca de giro manual y rote la silla de manera que el usuario quede mirando hacia arriba de las escaleras. **No baje nunca del asiento sin girarlo hacia las escaleras y asegurarse de que está bloqueado.**
2. Suelte el cinturón de seguridad para que el usuario pueda bajar del salvaescaleras. **El usuario debe bajarse siempre poniéndose de pie.**

## MOVER MANUALMENTE EL SALVAESCALERAS (13)

En circunstancias excepcionales, donde la silla salvaescaleras esté causando una obstrucción, es posible que se le aconseje mover manualmente el salvaescaleras con la ayuda de la herramienta de movimiento manual suministrada.

El salvaescaleras solo debe ser movido por, o bajo la supervisión de, un técnico formado. Este procedimiento puede realizarse siguiendo las instrucciones ofrecidas por teléfono. En algunas circunstancias, esto puede ocasionar daños graves en el salvaescaleras que no estarán cubiertos por la garantía.

1. Apague el salvaescaleras, quite la tapa de plástico circular, inserte la herramienta de movimiento manual suministrada tal y como se muestra en la fotografía y colóquela en el mecanismo.
2. En una silla salvaescaleras de lado izquierdo, rote hacia la izquierda para mover hacia arriba la silla salvaescaleras, y en una silla salvaescaleras de lado derecho gire hacia la derecha para mover hacia arriba la silla salvaescaleras.
3. En una silla salvaescaleras de lado izquierdo, rote hacia la izquierda para mover hacia arriba la silla salvaescaleras, y en una silla salvaescaleras de lado derecho gire hacia la derecha para mover hacia arriba la silla salvaescaleras.



**No utilice este salvaescaleras sin las cubiertas correctamente colocadas. No hacer esto ocasionará daños graves en el salvaescaleras que no estarán cubiertos por la garantía del producto.**



## INFORMACIÓN TÉCNICA

### Límites de peso

El salvaescaleras ha sido diseñado para transportar una sola persona, y tiene un límite máximo de peso de 120 kg, y de 160 kg para los modelos de servicio pesado.

### Períodos de funcionamiento / Uso excesivo

Su salvaescaleras ha sido diseñado para funcionar continuamente durante un máximo de 15 minutos en un período de tres horas. Si utiliza el salvaescaleras con demasiada frecuencia sin tomarse un descanso, las baterías no tendrán tiempo suficiente para recargarse.

### Tapicería

La falta de atención al utilizar fósforos, cigarrillos, etc. puede provocar incendios. El material de tapicería de su silla salvaescaleras ha sido sometido a pruebas de conformidad con la normativa de 1988 relativa a muebles y mobiliario (Seguridad contra Incendios) y con la norma EN 1021-2:2014"

### Mantenimiento

Para mantener un funcionamiento seguro y fiable, el salvaescaleras debe someterse a un programa periódico de inspección y mantenimiento cada 12 meses.

Su centro de mantenimiento de salvaescaleras más cercano estará encantado de indicarle los requisitos de mantenimiento de su salvaescaleras, junto con las condiciones de la garantía.

### Niveles de presión acústica

El nivel de presión acústica de emisión en la posición del operario no debe exceder los 70 dB(A).



### PRECAUCIÓN

- Las modificaciones que no hayan sido autorizadas expresamente por el fabricante podrían invalidar la garantía y ocasionar daños. La inspección y mantenimiento de su salvaescaleras debe llevarla a cabo un técnico autorizado de Platinum.
- En caso de incendio, NO utilizar el salvaescaleras.







Quality | Reliability | Partnership | Innovation | Caring

Platinum Stairlifts Ltd, Unit 10 Crosshills Business Park,  
Keighley, West Yorkshire, BD20 7BW  
+44 (0) 1535 631 177

[www.platinumstairlifts.com](http://www.platinumstairlifts.com) | [enquiries@platinumstairlifts.com](mailto:enquiries@platinumstairlifts.com)

Company Registration Number: 3179671 VAT Registration Number: 288337264

Designed to comply with EN81-40:2020. For patent information, please visit [www.platinumstairlifts.com/patent](http://www.platinumstairlifts.com/patent)



Numéro d'enregistrement de l'entreprise: 3179671  
Numéro d'enregistrement TVA: 288337264  
Certifié conforme à BSEN81-40:2008 et Euro Pat App 3478618  
Pour obtenir des informations sur les brevets, veuillez visiter  
[www.platinumstairlifts.com/patent](http://www.platinumstairlifts.com/patent)



Firmenregistrierungsnummer: 3179671  
Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: 288337264  
Zertifiziert nach EN81-40:2020 und Euro Pat App 3478618  
Informationen zum Patent finden Sie unter  
[www.platinumstairlifts.com/patent](http://www.platinumstairlifts.com/patent)



Numero di registrazione della società: 3179671  
Numero di partita IVA: 288337264  
Testato e certificato in modo indipendente per la conformità a  
EN81-40:2020 e Euro Pat App 3478618  
Per informazioni sui brevetti si prega di visitare  
[www.platinumstairlifts.com/patent](http://www.platinumstairlifts.com/patent)



Company Registration Number: 3179671  
VAT Registration Number: 288337264  
Probado y certificado de forma independiente para cumplir con  
EN81-40:2020  
Para obtener información sobre patentes, visite  
[www.platinumstairlifts.com/patent](http://www.platinumstairlifts.com/patent)

